

A vagyonadó és a cukor

Irta: Rácz Sándor dr.

Az elmúlt héten több, a gazdasági életünkre kihatással bíró kérdés foglalkoztatta a parlamentet. Az érdeklődés nem szűnt meg a parlament falain belül, hanem azon kívül is az egész társadalmat foglalkoztatta a tárgyalandó és részben már meg is szavazott törvények gazdasági kihatása. Erdemes ezzel a kérdéssel egy kissé foglalkozni.

A konverzió ügyében nem annak a technikai lebonyolítása, hanem az a fontosabb kérdés izgatja a kedélyeket, milyen anyagi eszközökkel és milyen forrásokból fedezik a konverzió céljaira szükséges összegeket. Nem lehet kétség az iránt, hogy a konverzióhoz pénz kell. Enélkül komolyan még foglalkozni sem lehet a kérdéssel. A konverzióra szükséges anyagi eszközöknek külföldi hitelek útján való előteremtése az e célra külföldre utazott pénzügyminiszternek ugyilátszik nem sikerül, hiszen ezt ő maga is bevallotta abban az exposéjában, amelyben a konverziós javaslat egy-néhány fontos módosítását terjesztette elő.

Józan észsel nem is képzelheti el senki, hogy Románia a mai általános nemzetközi pénzügyviszonyok mellett komoly külföldi hiteleket vehet fel. Az atmoszféra nem alkalmas külföldi, főképpen keleti államok hitelezésére és különösen nem agrárcélokra. Az egész agrárkérdés — Amerikától kezdve egész Kelet Európáig — az utóbbi időben beállott és a túltermelésből folyó árzuhanás folytán olyan rosszul fekszik, hogy erre a célra sem kisebb, sem nagyobb összegeket előteremteni nem lehet. Nem is kell nagyon szégyenlenie magát Argetoianu pénzügyminiszternek utazásának negatív eredménye miatt, mert agrár-célokra sem ő, sem más állam minisztere ma külföldön pénzt nem kaphat.

Miután külföldi pénz nincs, azt belföldön kell előteremteni. Az agrárkérdés elintézése má már egy parancsoló szükségesség. Ha ugyanis a konverziót nem is viszik keresztül, annak a gazdasági hatásai mégis beállanak. A paraszt nem fizet, mert nincs honnan fizetnie.

Ha megszavazták a konverziós törvényt, akkor nem fizet törvényes intézkedés alapján, ha meg nem szavazzák meg, úgy nem fizet törvény nélkül. Ezért kell tehát mindenáron valami elfogadható formába önteni a konverziós ügyet, nehogy olyan színezete legyen a dolognak, mintha az adósok szabotálnák a hitelezőket.

Argetoianu javaslatát mindenütt erős kritika fogadta. Nemcsak a politikai pártok, hanem az egyes gazdasági osztályok is sérelmezték annak intézkedéseit. Az emberek megijedtek a vagyonadó jelszavának bedobásától. Ugy gondolkodnak, hogyha agrárkonverzió céljaira lehet vagyonadó, úgy akkor lehet más célokra is. A közvéleményt ez a gondolat nagyon irritálja, mert eddig még a nyílt vagyonadóval egyik miniszter sem állott elő. Igaz ugyan, hogy a mai adórendszer, amely papíron a jövedelmet veszi az adó alapjául, az adótulzások miatt már vagyonadókat kreál, de eddig legalább még mindég az volt az elgondolás, hogy adót csak jövedelemből szabad fizetni.

Egy másik nagyfontosságú ügy, amely a közvéleményt foglalkoztatta, a cukor vámjának a leszállítása. Merész lépés, hogy a vámot majdnem a negyedére akarják leszállítani, de a parlament annyira a közvélemény nyomása alatt volt, hogy ezt a leszállítást a képviselőház megszavazta.

Kétségtelen az, hogy a cukor Romániában elviselhetetlenül drága. Drágább, mint bárhol külföldön és paritásosan drágább, mint amilyen háboru előtt volt. Ennek nagyrészen a cukorgyártás monopolhelyezete az oka, de oka az a magas fogyasztási adó is, amely a cukort terheli. A magas ár és a magas adó következtében a cukor

Rossz tréfa a cukorral

A parlament mai ülésén elfogadták a módosított cukorjavaslatot

A sorsjátékot senkinek sem adták koncesszióba — A szenátus módosítása a parlament előtt — Mit mondtak a magyarpárti szenátorok? Iorga álláspontja: Becsületszavamra, benyújtom lemondásomat, ha...

Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának telefonjelentése: A Kamara mai ülésén Cantacuzino munkaügyi miniszter reflektált az állami sorsjátékokkal kapcsolatos felszólalásokra és kijelentette, hogy a sorsjátékot senkinek sem adták koncesszióba és a kalkulátor-társaság csupán a könyvvizetésre kapott megbízást. Ezután a külföldi munkások kérdésével kapcsolatos interpellációkra felelt és kijelentette, hogy ezeknek száma az utóbbi időben lényegesen csökkent. Soironie kérdezi a kormányt, hogy miért nem intézkedik, hogy Budapestről kiadják a Coidu-alapítványt. Iorga tudomásul veszi a felszólalást és kijelenti, hogy az ügyet átteszi a külügyminiszteriumhoz. Codreanu a Máramaros és Bukovina közötti közlekedés megjavítását sürgette, aminek teljesítését Valcovici közlekedésügyi miniszter meg is ígérte.

Ezután a Kamara a szenátus által módosított cukorjavaslat vitájára tért át. Scutaru, a javaslat előadója felvilágosítást kért a kormánytól az ügyben elfoglalt álláspontjára vonatkozólag.

Iorga: A kormány álláspontja a kérdésben nem változott. Két szempontot kell figyelembe tartani. Az első az, hogy a cukor olcsóbb legyen, a második pedig, hogy deviza ne menjen külföldre.

Egy kis vihar

Raducanu annak a nézetének adott kifejezést, hogy a szenátus módosítása, amellyel felhatalmazza a kormányt, hogy korlátozza a cukor bevitelét, teljesen hatálytalanítja a törvényt és annak értékét megsemmisíti. Iorga erre kijelentette, hogyha egyszer már olcsóbb lesz a cukor, akkor azt nem lehet majd újból drágítani. Bratianu György a módosítás ellen foglalt állást és Mirescu szocialista szintén ennek a nézetének adott kifejezést, egyben pedig azt kérte, tegyenek sürgős intézkedéseket a spekulánsok ellen. A Kamara ekkor már zajongott, a képviselők a vita berkesztését kérték és többször felhangzott a kiáltás: „Szavazni! Szavazni!” A zaj elűlte után Ludu megállapította, hogy a szenátus nem cenzurázhatja a kamarát és hogy a javaslat akkor sem bukik

gyasztás erősen redukálódott, ami azután az állami költségvetésben okozott hiányokat.

Reméljük, hogy a külföldi cukor importálására nem fog sor kerülni. Sok valutapolitikai akadálya is van ennek és amellett még kár volna, ha a hazai cukorrépa-termelés szenvedne általa. A mai súlyos agrárkrízisben a gazdák talán csak egyedül a cukorrépa-termelésen kereshettek valamit, mert minden más agrárcikknél csak ráfizettek. Ha most ettől a jövedelemtől is elesnek, akkor az agrárválság csak tovább mélyülne. Az egyedüli megoldás az volna, ha a hazai cukorgyárak a vámleszállítás hatása alatt leszállítanák a cukor árát és így eleshetne a külföldi import, viszont a répa-termelés is megmenthető lenne. Talán erre jó lesz az a gyorsan elhatározott és a vámpolitika kérdésében eddig még szokatlan eljárás, amellyel ilyen nagy mérvben szállították le ennek az elsőrangú szükségleti cikknek az árát.

De az ügynek van még egy tanulsága is! Nem szabad tulságos komolyan a vámvédelemre tá-

meg, ha a Kamara a módosítást nem fogadja el. Ezután a magyarpárti szenátorok működését bírálta.

— Érdekes — mondotta — hogy Jósika és Gyártás szenátorok Románia érdekét védtek meg Magyarország ellen, amikor a cukor-behozatal ellen foglaltak állást. Tudvalevő ugyanis hogy elsősorban Magyarország akar Romániába cukrot exportálni.

Cuza kritikája

Coslinescu a liberális-párt álláspontját fejtegette ki, amely szerint a liberálisok nem a vám leszállítását, hanem a cukor árának leszállítását követelik. Trancu-lasi a néppárt nevében beszélve kijelentette, hogy a kormány egyik napról a másikra változtatja álláspontját és hogy az, amit a szenátus a cukorjavaslattal csinált, nem egyéb rossz tréfánál. Ebből szóváltás keletkezett, majd pedig Cuza Iorga kijelentéseivel foglalkozott és megállapította, hogy a cukorjavaslaton eszközölt módosítás a zsidók műve és éppen ezért elítélő hangon nyilatkozott a zsidó szenátorokról.

Singer (zsidópárti): Nem elegáns dolog, Cuza ur. távollévő személyeket támadni.

Ezután Iorga felelt az elhangzott beszédekre és rávilágított arra, hogy rendkívül nehéz a cukor árának leszállítása érdekében folytatott küzdelem.

— Nem lehet a kormányt ebben a kérdésben odajuttatni — mondotta — hogy politikai fegyvert kovácsoljanak ellene. Különböző becsületszavamra kijelentem, hogy benyújtom lemondásomat, ha megkísérelnék, hogy a szenátus által megszavazott módosítást fegyverként használják fel a törvény elvei ellen.

Iorga beszéde után a törvényt a módosítással együtt szavazásra tették fel és ennek során azt 149 szavazattal 42 ellen megszavazták. Iorga köszönetet mondott a képviselőknek magatartásukért és ismét hangsúlyozta, hogy a törvényt és annak intencióit respektálni fogják.

A Kamara ülése előtt egyébként a magyarpárt értekezletet tartott és azon Iorga hosszú beszédben mutatott rá a szenátus által elfogadott módosítás fontosságára.

maszkodni. Olyan sokszor irtam már erről a kérdésről és oly sokszor hangoztattam, hogy a vámvédelem egy fontos előfeltétele az ipar fejlődésének, de nem az egyetlen feltétele. A múltban sok iparág keletkezett az országban tisztán tarifális alapon. Nem azt vizsgálták, hogy az alapítandó gyár technikai készsége, tőkeberendezései és az általános gazdasági előfeltételek alapján mennyire tudja megteremteni iparának alapját, hanem csak azt nézték, hogy milyen magas a vámvédelemoefficiense. A legutóbbi példa igazolja azt, hogy mily könnyen lehet egész iparokat feláldozni a vámtarifa tételeinek módosításával. Ez legyen tanulság azoknak az iparágaknak is, akik ma még élvezik a nagy vámvédelem előnyeit, amellyel a külföldi versenyt távol tudják tartani. Nem szabad tulságosan kihasználni hatalmi pozíciókat és gondolni kell azokra az egészen naiv, de kétségtelenül helyes elgondolásra alapelvekre, hogy a fogyasztást kell emelni, nagy forgalmat kell csinálni és mindazt a haszon megfelelő leszállításával.

Busila Constantin, az „Ugir“ elnöke ma Aradon tárgyalta a Hegyaljai villamos vasutaknál történő leépítésekről

Beszélgetés Mateescu István vezérigazgatóval — A villanygyárnál nem lesznek elbocsájtások —
A Kereskedelmi Kamara akciójáról

Az ország közgazdasági életében jelentős szerepet játszó egyéniség, Busila Constantin érkezett ma Aradra és a délután folyamán résztvett az aradi villanygyár közgyűlésén. Busila Constantin tudvaleg az UGIR (Romániai Gyáriparosok Szövetsége), valamint a parlament gazdasági bizottságának elnöke.

Busila Constantint Aradon Mateescu István, a villanygyár vezérigazgatója, az aradi Kereskedelmi és Iparkamara elnöke fogadta és ugyancsak ő is látta vendégül. A délután folyamán — mint említettük — Busila Constantin résztvett a Hegyaljai Villamosvasutak igazgatósági épületében tartott közgyűlésen, majd pedig az ötórás gyorsvonattal visszautazott a fővárosba. Az UGIR elnöke azokra a kérdésekre, hogy mi a véleménye a kormány által benyújtott konverziós javaslatról, valamint a cukor beviteli vámjának leszállításáról kijelentette, hogy helyzetére való tekintettel, ezekről a problémákról nem nyilatkozhatik.

Az Aradi Közlöny munkatársának alkalma volt beszélni Mateescu vezérigazgatóval, aki kérdéseinkre a következőket jelentette ki:

— A délután folyamán Busila elnök urral megtárgyaltuk az aradi villanygyár és Hegyaljai Villamosvasutak helyzetét és a tárgyalások folyamán arra a megállapodásra jutottunk, hogy mind a két üzemnél lényegesen redukálni kell a kiadásokat és a lehető legnagyobb takarékoságot kell életbeléptetni. Mindkét vállalatnál ugyanis az általános rossz gazdasági viszonyok következtében a bevételek tetemesen csökkentek és ezért szükségessé váltak a leépítések. Elbocsátásokra egyelőre csak a villamos vasutaknál kerül sor, míg a villanygyárnál más téren igyekeznünk takarékoskodni.

Mateescu vezérigazgató ezután Busila el-

nökkel folytatott megbeszéléseiről mondott néhány szót:

— Busila elnök a megbeszélések során annak a nézetének adott kifejezést, hogy az általános gazdasági válság még nem érte el mélypontját és hogy az ebben az évben még súlyosbodni fog. Ezt abból következteti, hogy

Nyolcszázmillió lejt követel Románia Ausztriától és Magyarországtól

Tárgyalások a kompenzációs pénztár felállítására — A román exportörök követelése —
Popescu Cezar kereskedelmi államtitkár tárgyalásai Bécsben és Budapesten —

Közgazdasági körökben nagy érdeklődést váltott ki a kormánynak az a terve, amely szerint kompenzációs pénztárt akarnak a közeljövőben felállítani. A javaslat megszavazása esetén azon országokból származó külföldi árukért, amelyek korlátozó intézkedéseket alkalmaztak Romániával szemben, az áru értékének összegét nem lehet kifizetni, hanem azt a Banca Nationala mellett működő Kompenzációs Pénztárnál kell letétbe helyezni. Kereskedelmi körökben ezzel kapcsolatban devizakorlátozástól tartottak, azonban a javaslatához mellékelte indokolása világosan kifejti, hogy csupán retorziós intézkedésről van szó, amellyel azt akarják elérni, hogy a romániai exportörök hozzájuthassanak követeléseikhez, amelyekkel azok az államok kereskedői tartoznak, ahol korlátozó intézkedéseket léptettek életbe. A romániai korlátozó intézkedések tehát nem lesznek általánosok és csak azokat az országokat érintik, amelyek szintén hasonlóképpen bánnak

az itteni válság csak egy része az általános krízisnek, ez viszont nem mutat javuló tendenciát. Nem lehetetlen azonban, — mondotta Busila elnök — hogy a legközelebbi jövételt konferencia lényeges változást fog hozni Európa gazdasági életében és természetes, hogy akkor a viszonyok megjavulására nálunk is kilátás van.

— A Kamara által indított akciók ügyében mincsen semmi újság? — kérdeztük Mateescu vezérigazgatót.

— A pénzügyminiszteriumban erősen dolgoznak azon a törvényjavaslaton, amellyel lényegesen módosítani kívánják a patenta fixációt és a minimális adóról szóló törvényt. A módosításokat a Kamarák Szövetsége kívánásainak megfelelően fogják végrehajtani.

el a román árukkal szemben. Azt a célt, hogy az itteni exportörök hozzájussanak követeléseikhez, a kormány úgy akarja elérni, hogy egyezményeket köt a különböző államokkal, közös kompenzációs pénztárak felállítására vonatkozólag.

Ezek a tárgyalások már kezdetüket is vették és Popescu Cezar kereskedelemügyi államtitkár legutóbb Bécsbe utazott ebből a célból, míg most néhány napja Budapesten tartózkodik. A tárgyalások azonban nagyon lassan haladnak előre. Alapos kompenzációt tulajdonképpen csak akkor lehet végrehajtani, ha a két fél követeléseit egyenlők. Viszont Ausztriával és Magyarországgal folytatott árucserénk oly természetű, hogy az többletet mutat a mi javunkra. Abban az esetben, ha a kompenzáció egy az egyhez arányban történne, — ahogy azt Románia és Ausztria, valamint Románia és Magyarország között javasolják — akkor legjobb esetben felére csökkenne a fenti két ország felé irányuló exportunk.

Ettől függetlenül azonban, mindaddig nem sikerült megállapodni a kompenzálendő összegekre vonatkozólag. Amióta Ausztriában és Magyarországon korlátozó intézkedéseket léptettek életbe, azóta a két országba irányított exportunkból származó követelésünk mintegy nyolcszázmillió lejre emelkedett. Románia azt kéri, hogy ezt az összeget fizesse ki minél előbb a két állam és hogy kompenzáció alá csak az ezután szállításokból eredő összegek kerüljenek. Ausztriának és Magyarországnak viszont az az álláspontja, hogy ezt a nyolcszázmilliót azokkal az összegekkel kompenzálják, amelyeket a két állam, Romániába ezután irányuló exportból fog követelni. Ezt az álláspontot Románia viszont nem hajlandó elfogadni, miután ez súlyos hátrányt jelentene exportunkra nézve.

Arra való tekintettel tehát, hogy a bécsi és budapesti tárgyalások csak nagyon nehezen haladnak előre, egyelőre kevés a remény a közös kompenzációs pénztár felállítására és — közgazdasági körök véleménye szerint — nem lehetetlen, hogy az eddig tervezett retorziós intézkedések mellett Románia behozatali korlátozásokat is fog életbeléptetni.

TARDIEU kapott megbízást a kormányalakításra

Doumer elnök délután fogadta kihallgatáson

Párisból jelentik: Tardieu, aki a délután folyamán kihallgatáson jelent meg az Elysée-palotában, távozóban kijelentette az újságíróknak, hogy a köztársasági elnöktől megbízást kapott kormányalakításra.

Ugyancsak párisi jelentések számolnak be arról, hogy nacionalista érzelmű egyetemisták, ma újból tüntetni próbáltak a szenátus és a képviselőház előtt. A rendőrség csakhamar kivonult és a diákokat szétszórta.

Új utlevélrendelet érkezett Aradra kékszinű utlevelek kiállításáról

— Védekezés az utlevélhamisítók ellen — Drágább lesz a társasutazás —
Kollektív utleveleknél is mindenkinek kell fizetni a bélyegilletéket

Az aradi rendőrségre ma megérkezett a belügyminiszteriumnak az a rendelete, amely az új utlevelekről szól. Mint ismeretes, a miniszterium azért határozta el, hogy új utleveleket léptet életbe, mert az utóbbi időben több utlevélhamisítást lepleztek le a hatóságok. A rendelet értelmében az utlevél színe ezentúl kék lesz. Egy sötétebb kékszinű fedőborítékban 28 világoskék oldal lesz, amelyek harmonikaszerűen borulnak egymásra és egy ivre kiteríthetők. Különbözni fog az új utlevél a régitalán abban is, hogy a fényképet nem ragasztani fogják, hanem kapcsolattal erősítik az utlevélre, mivel rájöttek arra, hogy sok hamisítás történt úgy, hogy a fényképeket kicserélték. A hamisítás megelőzését célozza az is, hogy mellőzni fogják a színes bélyegzőket és azokat száraz, mélynyomású bélyegzővel helyettesítik, amelylyel a kép négy sarkát bélyegzik le.

A rendelet tulajdonképeni és a közönség zsebére érintő újítása azonban a kollektív utlevelekről szóló intézkedésekben rejlnek. Kollektív utlevelet ezentúl külföldi kirándulásra induló társaságoknak, sport- és művészi egyesületeknek állítanak ki. A kollektív utlevél minden esetben a csoport vezetőjének nevére szól. A kollektív utlevélért folyamodó csoportnak előzőleg ki kell kérnie a közoktatásügyi miniszterium mellett működő vegyes kirándulási bizottság hozzájárulását, abban az esetben pedig, ha sportcélokról van szó, akkor a népnevelési igazgatóság hozzájárulása szükséges. A lényeges újítás az, hogy míg eddig a kollektív utle-

veleknél, bármennyien is utaztak, csak egy személy után kellett fizetni a bélyegilletéket, addig ezentúl a belügyminiszterium annyiszor szabja be a törvényes bélyegilletéket, ahány tagból az utazó csoport áll. Ezzel természetesen lényegesen megdrágult a társasutazások költsége. Ugyálszik, hogy Argetoianuból akkor is, amikor mint belügyminiszter ad ki rendeletet, kiütközik a közvetlen és közvetett adókat gyártó pénzügyminiszter. A régi utlevelek a rendelet következtében természetesen nem vesztek el érvényüket hanem fokozatosan kerülnek ki a forgalomból.

Az aradi rendőrkészletre egyben ismételt felhívja mindazokat, akik utlevelet akarnak kiváltani, hogy előre gondoskodjanak a következő okmányokról, amelyek nélkül az utlevelet nem kaphatják meg: 1. Állampolgársági bizonyítvány (hiteles másolat). 2. Törvényszéki bizonyítvány. 3. Adóbizonylat a városi adóhivataltól. 4. Adóbizonylat a pénzügyigazgató-ságtól. 5. Katonai bizonyítvány a Cercul de Recrutare-tól (18 évtől 50 évig). 6. Férfi és szülői beleegyezés feleségek és kiskorú gyermekek részére, amelyben egyúttal garanciát vállalnak a külföldön való fenntartásuk és tartózkodásukra vonatkozólag. 7. Személyazonossági bizonyítvány. 8. Ha van a régi lejárt utlevél csatolása. 9. 2 darab fénykép. 10. A kérvény láttamozva a sziguranca és bünygyi hivatal által. 11. Állami alkalmazottaknak hivatali főnökük beleegyezése is szükséges. 12. Kereskedők részére: Bizonyítvány a törvényszéktől, hogy nincs csődeljárás ellenük.

INCIDENS

egy aradi bíró
és egy ügyvéd között

Az ablak zárva, vagy tárva legyen?

Kellemetlen incidens játszódott le ma délelőtt az aradi törvényszék egyik tárgyalásán. Jó bíró és I. S. dr. ügyvéd között, amelynek minden valószínűség szerint az illetékes fórumok előtt lesz folytatása. Az eset előzményei a következők:

Ma délelőtt az egyik törvényszéki tárgyalóteremben a rendes időben kezdődtek meg a tárgyalások. A késő délelőtti órákban került sorra I. dr. ügye. Mielőtt a tárgyalást vezető bíró az ügy letárgyalásához hozzá kezdett volna, utasítást adott a szolgának, hogy a terem ablakát nyissa ki. Az utasítással valószínűleg azt akarta elérni, hogy a kis teremben felgyülemllett romlott levegő helyébe friss levegő áramoljon be a szabadból. Ez a rendelet volt az, ami azután kiinduló pontja lett az incidensnek. Az ügyvéd, aki minden bizonnyal érzékenyebb a szabad levegővel szemben, tiltakozott az ablak kinyitása ellen. Ideges, feszült atmoszféra keletkezett a tárgyalóteremben, amely csak fokozódott akkor, amidőn a tárgyalás alatt az ügyvéd, a bíró előtt álló tanúhoz kérdést akart intézni. A kérdés feltevése után a bíró idegesen szólt az ügyvédnek:

— Csak akkor tessék kérdéseket tenni, ha azt én megengedem!

A megjegyzést követte az ügyvéd válasza, amelyre természetesen reflektált a bíró és az incidens egy darabig megakasztotta a tárgyalást. A nézeteltérésnek bir szerint következményei lesznek, amennyiben a bíró az ügyben beadvánnyal akar az aradi Ügyvédi Kamarához fordulni.

Kérdést intéztünk I. S. dr.-hoz, aki kijelentette, az incidensnek nem tulajdonít túlnagy jelentőséget, mindenesetre a továbbiakat attól teszi függővé, hogy J. bíró milyen álláspontot foglal el.

Schütz Henrik dr. — akitől megkérdeztük, hogy beérkezett-e a Kamarához J. bíró beadványa ebben az ügyben — kijelentette, hogy a mai napon még nem vett át semmiféle beadványt az incidensre vonatkozólag.

Ujabb bőröndös gyilkosság Bécsben

Rejtélyes bőröndök a nyugati pályaudvaron — Borzalmas felfedezés
— Egyik bőröndben egy csecsemő feje, a másikban szétdarabolt teste volt — Letartóztatták a gyilkos anyát

Bécsből jelentik: Még aligült el az izgalom az osztrák fővárosban a pár nappal ezelőtt leplezett borzalmas rablógyilkosság miatt, máris egy újabb, detektívregénybe illő bűntettet fedezett fel a bécsi rendőrség.

E hó 15-én ugyanis megjelent a bécsi nyugati pályaudvar ruhatárában egy polgárisan öltözött nő és két bőröndöt adott át megőrzés végett a pályaudvari ruhatárosnak. A ruhatáros átvette a bőröndöket, nyugtát adott róluk, majd a nő eltávozott. Február 18-án újra megjelent a bőröndök tulajdonosa, letette az asztalra a csomagokról szóló szelvényt, majd felvette az egyik bőröndöt és gyorsan eltávozott. A ruhatáros, aki éppen mással volt elfoglalva, pár pillanat múlva csodálkozással látta, hogy az ismeretlen nő az egyik bőröndöt otthagya. Azonnal a nő után sietett, aki mikor látta, hogy követik, az egyik utkanyarodónál hirtelen eltűnt. Az eset igen gyámsnak tünt fel és ezért jelentést tettek róla az állományi rendőrségnek, ahol elrendelték a koffer felbontását. Egy detektív és egy rendőrtiszt végezték ezt a funkciót és amikor felnyitották az erősen lezárt bőröndöt, a legnagyobb meg-

döbbenéssel látták, hogy abban egy gyermeknek levágott feje van. A gyermekfej gondosan papirosokba volt begöngyölve.

A különös felfedezésről rögtön jelentést tettek a központi rendőrségnek, ahonnan bizottság szállott ki a helyszínre. A vizsgálat megejtése és a nő pontos személyleírásának megszerzése után detektívek mentek ki és a délután folyamán már sikerült is a gyilkost elfogni. Megállapítást nyert, hogy Kirchmaier Annának hívják, 1909-ben a Wels melletti Marchtrenkben született. A gyilkos nő kihallgatása alkalmával elmondotta, hogy 9 hónapos gyermekét meggyilkolta, annak fejét levágta, majd pedig a holttestet feldarabolta. A hatóságok emberei a gyilkos anyánál lévő másik kofferben meg is találták a gyermek felvagdalt törzsének részeit. Vallomása során elmondotta még, hogy a kegyetlen gyilkosságot azért követte el, mert nem volt pénze, hogy gyermekét felnevelje, az éhezésnek pedig nem akarta kitenni.

Kirchmaier Anna egyébként, mint azt a vizsgálat megállapította, tegnap délelőtt érkezett Bécsbe. Egész napon keresztül munka után járt, mint háztartási alkalmazott akart valahová beállani, ez a kísérlete azonban nem sikerült. Ez az újabb megdöbbentő gyilkosság az osztrák fővárosban nagy izgalmat keltett. A nyomozás erőteljesen folyik.

AZ ELSŐ KERESKEDELMI ÉS IPARI MINTAVÁSÁR
JASIBAN

1932. február 12-29-ig

a jasi-i Kereskedelmi- és Iparkamara védnöksége alatt.

50%-os utazási kedvezmény a visszautazásnál.

Jelentékeny árengedmények a Hotelekben, vendéglőkben, színházban és mozikban stb.

A világháború elevenedik fel

Nagy az izgalom Angliában a a kínai-japán harctéren
sanghai offenzíva miatt — A a kínai-japán harctéren
japánok nem számítottak ilyen elkeseredett ellentállásra — Kanadából
teljesen felszerelt légiflottát ajánlanak Kinának

Londonból jelentik: A sanghai-i offenzíva megindulása hallatlan izgalmat okozott Londonban. A lapok óránként külön kiadásokban számolnak be a legnagyobb részletességgel nemcsak az eseményekről, hanem a vészbizottság jelentéseiről is. A vészbizottság intézkedésére a Kinában élő angolok védelmére újabb hajóegységek indultak kínai vizekre.

Sanghai jelentés szerint a Kiang-Wan előnegyed elfoglalásáért folyik a legnagyobb heveséssel, a világháborúra emlékeztető jelenetek közepette, óriási hadifelkészültség latbavetésével a küzdelem. A japánok öt rohamot indítottak az előnegyed ellen, döntést azonban nem tudtak kiprovokálni. A japánok bevallják, hogy nem számítottak ilyen elkeseredett ellentállásra. Az északi pályaudvar körül is heves csaták folynak. A japánoknak az ötödik rohamnál sikerült a kínaiak jobbszárnyát szászorítani, azonban a kínai erők gyors át-

csoportosítása, a tartalék latbavetése után, a kínaiak visszaszorították a japánokat és közben öt tankot elfogtak. Csan-Kai-Sek csapatainak a tűzvonalba dobása, a mai napra várható. Sapey ellen megindult az ostrom és a japánok most a wu-sanghai vasutvonalat akarják elfoglalni, hogy így jobban felvonulathassák Sapey ellen csapataikat. Emiatt a terv miatt az európai csapatok parancsnokságánál nagy a nyugtalanság, mert ilyen módon a nemzetközi koncessziós negyed a legvadabb harcok középpontjába kerülne.

Annak a két angol katonának a temetése, akiket a kínai légi elhárító ütegek bombái ölttek meg, a temetése a mai napon nagy pompával végbement.

Ötven kanadai pilóta és 200 mechanikus felajánlották a kínai kormányoknak, hogy két és félmillió dollárért tökéletes légiflottát állítanak a kínai csapatok szolgálatába.

Éjszakai jelentés szerint Kiang-Wan mellett a kínaiaknak sikerült egy japán dandárt bekeríteniük. A japánok újabb ezredeket dobnak harcvonalba. A japán tüzérség egyik lövege Sapeinél beütött egy kínai lőszerraktárba, amelyet felrobbantott. A robbanás hatalmas pusztítást végzett. A nemzetközi negyedben egyre sürűbben robbannak a gránátok. A japánok Wu-Shung felé igyekeznek előnyomulni. A nemzetközi negyed felé egyre özönlenek a menekültek. Jellemző, hogy egyik nagy bank palotájában három ezer menekült van összehúzóva. A menekültek között rengeteg a beteg.

A japán ultimátum

Tokióból jelentik: A japán kormány holnap, vasárnap rendkívüli minisztertanácsot tart, amelyen valószínűleg a Shanghai felé irányuló újabb csapatszállításokat beszél meg. A kormány utasította népszövetségi delegátusát, hogy hozza az illetékesek tudomására nyomatékosan, miszerint Japán nem a kínai kormányoknak, hanem kizárólag a sanghai-i XIX. hadseregnek küldött ultimátumot.

A japán sajtó egyre nagyobb nyugtalansággal ír arról, hogy a kínaiak japánellenes bojkottja mindig jobban terjed és azt is megemlíti a sajtó, hogy a japán áruk háttérbe szorításával egyidejűleg az angol áruk már annyira előtérbe kerültek, hogy a statisztika adatai szerint, Anglia a Kinának szállító államok között második helyre került. Japánt ezzel a harmadik helyre szorítván. Az 1919-es statisztikákhoz viszonyítva, a japánok kínai bevételé 55 százalékkal csökkent. Ez a csökkenés egyre nő. A decemberi statisztika megéppenséggel, összehasonlítva az 1930-as adatokkal, 80 százalékos csökkenést mutat. A bevétel csökkenése ebben az évben kétségtelenül fokozódni fog még.

EXQUISITE PENSIO
Budapest, IV., Piarista-ucca 6.
Telefon: Aut. 885-39.
Elsőrangú családi otthon. Uccai szobák, gyönyörű kilátással a Gellért hegyre. A Dunakorzó mellett. Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz.

Karnevál bucsuja az AKE-bál kacagó, táncos éjszakáján

Legendás hírű bálók hangulata — Sikerült táncverseny — Luftballonverseny és Miss AKE-választás — A rendezőség nagyszerű munkája

Vidám, kacagó, gondtalan ifjuság táncolta, mulatta végig az AKE sportegyesület ragyogóan sikerült táncestélyét. Őszinte jókedv, derűs fesztelenség uralkodott az elegáns bálteremben, amely ünnepi díszben, izléses dekorációkkal várta a mulatnivágyó fiatalságot. A menyezetről könnyed ivben csüngtek alá a hozzáértő gondos kezek által művészileg odavetett, eleven zöld fenyőgírlandók és színes villanykörték vidám fénye vetődtek a szikrázó csillárok ragyogásával. Feltűnést keltettek a bálteremben kiállított rendkívül izléses, pompás virágkosarak, amelyeket *Scharm Mária* Csanádi Takarékpénztár épületében levő virágkereskedése szállított. Kellemes, meleg, lágy tangózene és friss, üde karnevál hangulat fogta körül a csillogó parketten tovasuhanó elegáns párokat, a fekete szalonkabátok világos lenge estélyi ruhákhoz simultak, éppen olyan benyomást keltve, mintha az idei kivételesen mulatós, kedélyes Karnevál-herceg nem is távozóban volna, hanem ellenkezőleg, most érkezett volna meg Arad báli éjszakájában, csörgőssípkásan, gondtalanul, but, bánatot feledtető derűs kacajával...

A bál pontosan fél 11 órakor kezdődött meg a Központi szálló nagytermében. A *Glaussius-féle* kék kabátos, temperamentumos, kitűnő zenekar rázendített a külön, ez alkalomra szerkesztett AKE-indulóra, majd megszólalt a *Hirschmann* Károly-cég által felszerelt elmés „Triotron“-készülék és speakerei: *Avramescu Ovid* és *Schwartz Dezső*: „Halló-halló, uraim és hölgyeim, most következik az első tánc!” A táncterem képe a régi, legendás hírű bálók képét tükrözte. Előkerültek a csinos, kis táncrendek... Ezek az apró noteszek dirigálták éjjelig a táncok sorsát. Férge fiatalemberék siettek végig a báltermen és mindenki igyekezett bejegyezni nevét a várakozó hölgyek táncrendjébe. Majd felcsendült az első fox-trott és mintegy varázsütésre megindult az áradat: ki-ki a párjával... Az első tánc romantikus lépkört teremtett, különösen a kényelmes karosszékekben ülő mamák figyelték tetszéssel leányaikat: ők meg voltak győződve az első tánc jelentőségéről. Egy fehér ruhás, magas, szőke leány, égő vörös szegülcsokorral kezében, ment a táncba, ez a csokor bizonyára sokat jelentett...

A táncverseny győztesei

Az estély kimagasló, első attrakciója a kitűnően megrendezett táncverseny volt, amely rendkívül nagy érdeklődés mellett folyt le, közvetlenül a szupé előtt. Csupán a döntő forduló maradt a szupé utánra, amivel a rendezőség ösletesen fokozta az érdeklődést. Nemes küzdelem indult meg a parketten és a komoly figyelemmel kritizáló zsűri feltétlen pártatlansággal és igazságos ítélőképességgel osztotta ki a győzteseknek járó kitüntetésekét. Az ösletes rendezésért itt *Schwartz Dezső* főrendezőt illetti a legősziintébb dicséret.

A pártatlan zsűri tagjai a következők voltak: *Dolga Mircea*, dr. *Vörös László*, dr. *Somló Armin*, *Obethó Mihályné*, *Ney Istvánné*. A táncversenyben az első díjat *Kabdebó Imi*—dr. *Avramescu Ovid*, a második díjat *Kepes Sári*—*Aszlán János* és a harmadik díjat *Nyári Anikó*—*Simor Géza*-pár nyerte. A versenyen kötelező táncok voltak: a rumba, tangó és english vals.

Szupé után az etikettszerű hangulat felszabadult és kezdetét vette a kedélyes, derűs kacagást és mókás jókedvet kiváltó luftballonverseny, amely sok évődésre, kedves csinyre adott alkalmat. A luftballon-versenyt rendkívül ügyesen és eredeti módon rendezte meg *Aszlán János*, aki ezért külön elismerést érdemel.

A bál fénypontja tulajdonképpen a Miss AKE-választás volt, amely izgalmas, érdekes fordulókcal és kivételes meglepetésekkel zajlott le *Kormos Zoltán* és *Gót Ede* rendezésé-

ben a hajnalba forduló órákban. Erről lapzárta miatt sajnálatunkra nem adhatunk bővebb tudósítást. A bál kitűnő rendezőgárdája egyébként sem fukarkodott a meglepetésekkel és gondos szivekezettel ügyeltek arra, hogy mindenki szívből, igazán jól mulasson az idei farsang ezen utolsó, kiemelkedő táncmulatságán. A lelkes rendezőgárda névsorát az alábbiakban közöljük: Főrendezők: *Schwartz Dezső*, *Földes Endre*, *Kormos Zoltán* és *Aszlán János*. A rendezőbizottság agilis tagjai: *Ney Béla*, *Szántó István*, *Schwartz Gusztáv*, *Gót Ede*, *Fodor László*, *Avramescu Ovidius*, *Rosenfeld Dezső*, *Pataky József*, *Heim Sándor* és *Bornstein Ernő*.

Külön ki kell emelnünk a bál sikere érdekében fáradságot nem kimélő, serényen munkálkodó hölgygárdát, akiknek nagy részben köszönhető a táncestély sikere. *Eisikovits Ella*, *Aszlán Baba*, *Bossányi Edith*, *Braun Lenke*, *Eisler Lilly*, *Goldzieher Hedy*, *Hajnal Baby*, *Halmos Böske*, *Kabdebó Imi*, *Kepes Sári*, *Kele Marika*, *Matusik Juci*, *Nadasy Bözl*, *Roth Irma*, *Scharstein Elly*, *Stauber Vica* és

Meghalt Aradon egy szörnyszülött, akiért százezer lejt ígért egy cirkuszigazgató

Három torzszülött egy aradi családban — A „borjufejű” törpe — Aki mindig női ruhában járt — Titokzatos legendák a törpe körül

Észrevétlen csöndben kísérték utolsó útjára a közelmúlt napokban, az aradi zsidótemető egyik legujabb lakóját, aki ötvenöt évet élt ezen a földön és még mindenki úgy beszél róla:

... meghalt, szegény gyerek...!

Pedig Glück Henrik igazán nem tehetett róla, hogy az alkotó természet szeszélyes játékot üzött vele. Régi aradi családból származott: édesapjára, Glück Móra, még sokan emlékeznek az Aradon élő öregurak közül: szorgalmas és igyekvő kereskedőember volt, aki főleg szarvasmarhák vásárlásával és eladásával foglalkozott. A szorgalmas ember csakhamar meg is házasodott, de a frigyét valamilyen átok foghatta meg, mert mind a három gyermekük különös és torz természetű elváltozásokkal jött a világra.

— Megesodálta a férj áruszállítványait az a szegény asszony... — vélték a suttogó szomszédasszonyok. És a látszat a suttogásoknak adott igazat. Mind a három gyermek furcsán eltorzult fejet viselt és napokig nem lehetett a szavukat hallani. A Glück-gyermekeknek csodájára jártak Aradon, a szomszédos lakások lakói.

— Borju-feje van... suttogta a legképzeletdusabb szomszédasszony, rámutatva a kicsi Henrikre, aki szoknyában ténfergett az udvaron.

— Hát a másikat látták...? A kicsi lánynak éppen olyan az arca, mint egy békáé.

A különös hírek nyomán csakhamar az a furcsa hiedelem terjedt el Glückék lakása körül, hogy csodálatosan furcsa gyermekek játszanak az udvaron: az egyiknek bornyu-feje van a másiké a lovakra emlékeztet... és így tovább.

A valóságnak pedig mindössze annyi felelt meg ezekből a híresztelésekből, hogy a Glück-gyermekek a normalisnál jóval alacsonyabbak voltak s hiába mult felettük az idő, nehezen nőttek és gyenge testük akkor sem a rendes menetét követte az emberi testformák fejlődésének. Grotoszok, kis törpék maradtak örök életükre ezek a furcsa teremtmények, akik már felnőtt korukban is legszervebben az udvarokon játszódozó kisgyermkek körében tartózkodtak és szellemi fejlődésük éppen annál a pontnál állott meg, ahol a többi emberpalánták értelme nyilatkozni kezd.

A „Béka-fejű” kislány és a „Lófejű” fiucs-

Barmely könyv KERPEL-nél!
vagy kotta

Szigethy Baba dolgoztak a siker érdekében.

Érdeklődés kísérte az éjjelkor megjelent alkalmi újságot amely a Kurir címet viselte. Mulattató, szellemes, és ötletektől zsúfolt alkalmi cikkei nagy sikert arattak. *Waldner Károly*, *Weisz Oszkár*, *Kormos Zoltán*, *Garái Károly*, *Dabacu Ioachim*, *Schwartz Dezső*, *Földes Imre*, *Schwartz Gusztáv* és *Hamner Lajos* csillogtatták írói szellemességüket és ügyességüket.

A fogadó-bizottság

Nem szabad megfeledkezünk az udvarias, készséges fogadóbizottságról, melynek tagjai: *Liebermann Sándor*, *Frankl Endre* és *Ernö*, *Bán György*, *Stern Endre*, *Kohn László* és *Messzer Frigyes* voltak. Báli pénztárosok tisztségét *Aszlán János*, *Schwartz Dezső*, *Ney Béla* és *Szántó István* töltötték be. A közönség számára kellemes meglepetés volt a fővárosi mintára modern komforttal berendezett bár is, ahol kitűnő hangulat uralkodott egészen a kora reggeli órákig.

Mindent összevéve, az AKE-bálon valóban kitűnően, fesztelenül mulatott mindenki, aki csak bucsuzni akart a távozó karneváltól és a táncmulatság méltó befejezése volt az idei mozgalmas, lázas tempót diktáló farsangnak.

ka csakhamar meghaltak. A szomorodott szívvű szülők csakhamar követték őket az örök pihenőhelyre. A széles, nagy világon egyedül maradt férfikorára a kis törpe Henrik, akit a család távoli rokonsága neveltetett. Nehéz volna követni mindvégig a „Bandi” életútját, hiszen nagyon kevés esemény fordult elő benne. A „Borjufejű ember” állandó jelzője maradt rajta, akinek háttörő száradatára járt mindig a szomszédasság.

Egyszer egy vándorcirkusz utazott át Aradon és az olcsó lakások után kutatók felfedezték a torz kis törpét, az udvaron játszódozó gyermekek között. Amint a fáma meséli, a cirkusz élelmes igazgatója 100.000 lejt ajánlott fel a kis törpéért a távoli rokonságnak, ha átengedik számára. A rokonok természetesen visszautasították a csábító ajánlatot, bármennyire is azt ígérte a cirkusz-director, hogy tejbe-vajba fogja fűrésztetni a műsor legujabb csodáját, a „borjufejű embert”. Így a furcsa lény sorsa örökre megpecsételődött.

Itt élt Aradon, élete fogytáig. Az utóbbi időben a távoli rokonok a Thököly Inre-ucca 20. szám alatti házában helyezték el, egy Kelemené nevű asszony gondjaira bízva, aki valóban lelkiismeretesen gondját is viselte. Az öregedő törpe „gyermek” egész nap kint játszódozott az udvaron, ha szép volt az idő: ha pedig zordra fordult az időjárás szeszéve, a kuckóba bujt aludni. Ugy látszik, beszélni sem tanult meg eléggé, mert inkább énekelgetett, ha jó volt a kedve.

— Főleg azt énekelte mindig, hogy „Kati, gyere ki...!” — mondja egykori háziaszszonya, Kelemené, született Berkó Rozália. — Mi kérem, csak egyszerűen „Bandi”-nak szólítottuk, erre mindig figyelmesen hallgatótt... Leginkább női ruhákban érezte jól magát és mi ráhagytuk, ha kedve tellett benne... Ötven éves kora multán aszthmát kapott szegényke és ettől kezdve gyakran köhécselt. Ez is ölte meg: mire megérkezett a kezelőorvos, már végzett vele a roham...

Ebből az eltorzult emberi életből született tehát meg a borjufejű törpe titokzatos legendája a Thököly-ucca környékén, ahol szívesen beszélnek róla a szomszédasszonyok, akik világéletében mindig jóindulatunk ismerték az 55 éves „gyermeket”, fiaik, leányaik legkedveltebb mulattatóját és örökké mókára kész játszótársát.

Meglepetések egy válóper aradi tárgyalásán

Egy kellemetlen határozat, amely váratlanul éri a férjet

Erdekes befejezésű válóper tárgyalta ma az aradi törvényszék. A pert M. Gy. aradi rendőrségi tisztviselő felesége adta be férje ellen és keresetében kérte a törvényszéket, hogy bontsa fel a házasságot azon a címen, hogy férje hitlenül elhagyta. A rendőrtiszt ügyvédje azzal érvelt, hogy a férj hibájából nem lehet kimondani a válást, mivel, mint általani tisztviselő Aradhoz volt kötve és így tulajdonképpen feleségének kellett volna Szendrői beköltözni Aradra, ahol férje szolgálatot teljesít. A bírák között nem alakult ki egységes vélemény arra vonatkozólag, hogy a válást kinek a hibájából lehet kimondani és ezért a bíróságot harmadik taggal is kiegészítették. A tanácskozás eredménye az volt, hogy a válásban az asszony a hibás, akit kötelezik a törvényszék, hogy férjéhez költözzön vissza. A nem várt fordulat ekkor következett be. A bíróság álláspontja ugyanis merőben ellenkező volt, mint amint a rendőrtiszt érdekei megkívánták, aki minden áron szeretett volna feleségétől elválni. Meglepetésszerűen tehát bejelentette a bíróságnak, hogy tulajdonképpen nem is lakik Aradon, nincs is állása és nem kívánja, hogy felesége visszatérjen hozzá. Hajlandó beleegyezni abba, hogy a válást az ő hibájából mondják ki és fizeti az asszonynak a bíróság által megállapított tartásdíjat. A törvényszék ez alapon mondta ki a válást.

„CRISTAL“

Hatóságilag engedélyezett

végkiárúsításának páratlan slágerei:

Azelőtt:

- L. 210.-
- „ 198.-
- „ 360.-
- „ 280.-
- „ 310.-
- „ 270.-

Most:

- L. 120.-
- „ 120.-
- „ 120.-
- „ 120.-
- „ 120.-
- „ 120.-

Üvegkészlet finom service formában és csiszolásban: 6 vizespohár, 6 borospohár, 1 dugós boros palack 1 literes, 1 vizes-kanesó 1 literes
6 teás csésze hozzávaló tányérral, legfinomabb Karlsbadi színes porcellánban
6 fekete-kávés csésze tányérkával együtt, legdrágább Rosenthal gyártmány, gyönyörű mintákban
Majolika talpas tortás vagy gyümölcsös készlet, 6 tányérral, gyönyörű mintákban
Kompótos készlet, félkristály, garantált külföldi áru
Gyümölcsös kosár, nagy fogóval, nickelezett fémmel, belül aranyozva, félkristály betéttel... ..

Ezen árak csak 3 napig!
Strada Metianu No. 4., Hunyadi-palota.

Kinos botrány az aradi törvényszéken

A fogházor „adatokat” ad — Tettelesen inzultáltak Balla Károlyt — Jelentés a törvényszéki főelnöknel — Amikor a bíróság alkalmazottja önbíráskodik

A napokban egyik aradi lapban cikk jelent meg, amely az aradi ügyészéki fogház igazgatójával foglalkozott. A cikkben voltak olyan kitételek, amelyeket a fogház igazgatója sértőnek talált magára nézve. Minden bizonynyal ez volt a magyarázata annak, hogy néhány nappal ezelőtt a fogház irodájából két újságíró távozásra szólítottak fel. Az ügy azonban ezzel nem nyert befejezést és ma délelőtt kinos botrányban robbant ki. Amint a körülményekből megállapítható, valóságos hadütev alapján következtek be az események, amelyeknek középpontjában Balla Károly hírlapíró a kérdéses cikk írója állott.

A fogháziroda egyik alkalmazottja a cikk megjelenése után bizalmasan tudomására hozta a hírlapírónak, hogy bizonyos adatokat akar a fogház igazgató ellen szolgáltatni. Jelezte azt, hogy azokat a legnagyobb diszkréció mellett, írásban fogja átadni. Erre a mai nap délelőtti jelölt meg. A déli órákban a hírlapíró a törvényszék emeleti folyosóján találkozott a fogháziroda alkalmazottjával, aki a melléklépcső mellé hívta Balla Károlyt. Midőn kiértek a lépcsőházba és a félemeleti kanyarodóhoz értek, az irodai alkalmazott egy cédlutát vett elő zsebéből és az újságíróhoz fordult:

— Itt vannak az ígért adatok.

Balla átvette a papírlapot, a következő pillanatban azonban nem várt inzultus érte. A fogház alkalmazottja ugyanis a műt sem sejtő hírlapírót arculütötte. A lármára kisiettek a törvényszék folyosóján tartózkodó ügyvédek, akik szemtanúi voltak még annak amint a fogház alkalmazottja sietve eltávozott az incidens színhelyéről és távozása közben leüvegezőve fordult vissza Balla Károly felé.

A súlyosan inzultált hírlapíró nyomában jelentkezett Hargot törvényszéki főelnöknel, akitnek jelentést tett arról az inzultusról, amely hivatalosa gyakorlása közben érte. A főelnök értehetőleg megdöbbenéssel vette tudomásul a történetet és nyomban utasította a hírlapírót, hogy írásban adja be panaszát, amelyet a legnagyobb szigorúsággal fog kivizsgáltatni.

Az ügyvel kapcsolatban kérdést intéztünk a fogház igazgatójához is, aki a következőket mondotta:

— Csak most jutott tudomásomra, hogy

mi történt a fogháziroda egyik alkalmazottja és Balla Károly hírlapíró között. Irodámban megjelent a fogház egyik alkalmazottja, aki bejelentette, hogy a törvényszék folyosóján Balla Károly, akivel vitája volt, őt mellbe lökte, mire kénytelen volt védekezni a további,

esetleges inzultusok ellen. Az esetről különben jegyzőkönyvet vettem fel és azt felettes hatóságomnak fogom felterjeszteni.

A hírlapíró, aki szintén írásban tette meg bejelentését, több ügyvédre hivatkozott, mint tanukra, akik szemtanúi voltak az eseményeknek. Mindenesetre megbotránkoztató hogy a törvényszék épületében a sajtó képviselői ki lehessenek téve ilyen és ehhez hasonló inzultusoknak és hisszük, hogy az illetékes hatóságok megtalálják azokat az intézkedéseket, amelyekkel hasonló atrocitásokat a jövőben lehetlenné tesznek.

Kommunista összeesküvést

Meglepetést keltő letartóztatások — Ismert és jómódu parasztgazdák a csendőrség börtönében — Az egyik letartóztatott édesapját hasonló üzemek miatt évekkor ezelőtt súlyosan megbüntették — Kiszabadulása után öngyilkos lett

Kisjenőről jelenti tudósítónk: A kisjenői csendőrség meglepetéskeltő letartóztatásokat eszközölt. A község több jómódu, ismert parasztgazdája került az események középpontjába, akik közül három kommunista összeesküvés vádjával le is tartóztattak. Az összeesküvés szálait Spite Vasile csendőrőrmester nyomozta ki és ő fedezte fel az egész kommunista szervezetet, amelynek leleplezése a mai napon került nyilvánosságra.

Este hét órakor rajtaütésszerűen hatoltak be a csendőrök Spite Vasile őrmester vezetésével Toda Juon, Nuti Ion és Nuti Gheorghe házába, ahol a három gyanúsított parasztgazdát letartóztatták. A kommunista összeesküvés gyanújával terhelt gazdálkodók lakásában házkutatást tartottak. A házkutatás alkalmával egész halom kommunista lázító röpiratot találtak, többnyire román nyelvű szöveggel, amelyeket azonnal elkoboztak. Ezenkívül könyvmatos utján előállított nyomtatványok is napvilágra kerültek, szintén román nyelvű szövegezéssel. A letartóztatott gazdálkodókat nyomában a csendőrségre kísérték, ahol őrizetbe vették őket.

Az eset rendkívül nagy izgalmat keltett Kisjenő lakosságának körében és mindenütt érdeklődéssel tárgyalták a közismert, jómódu kisgazdák ügyét. A községben nagyon sokan emlékeznek arra, hogy Nuti Ion és Gheorghe apja még a háború befejezése előtt feltűnt Kisjenőn lázító eszméivel és 1919-ben erős kommunista agitációt fejtett ki a községben. Nuti-ot

emiat az impériumváltás első napjaiban súlyos büntetésekben részesítették, amelyek annyira elkésérítették a megfélemlített embert, hogy a Körösbe vetette magát.

A kipattant kommunista összeesküvés leleplezése nemcsak Kisjenőn, de az egész megyében nagy visszhangot fog kelteni. Spite csendőrőrmester teljes eréllyel folytatja a további nyomozást, amelynek során kétségtelenül újabb letartóztatások várhatók.

Az aradvárosi mozgószínházak műsora

3, 5, negyed nyolc és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: ŐSZI MANÖVER. Parádés színházi estekre emlékeztető premierje volt tegnap este ennek a németül beszélő, zenés vígjátéknak. A főszerepeket: Lucy English, Paul Hörbiger, Fritz Kampers és Albert Paulig játsszák.

SELECT MOZGÓ: „M” (Mörder). A düsseldorfi szíriyeteg rémregénye hónapokon keresztül borzalommal töltötte el nemcsak a laikus közönséget, hanem azokat is, akik hivatásos üldözői a bűnözőknek. Ezt az örökké emlékeztető, kriminális történetet Methuen dolgozták fel filmre s azóta — lenyűgöző izgalmat keltve — értékes szexuálpszichológiai tanulmányt nyújt a mozik közönségének.

Félt 12 órai matiné:

CENTRAL MOZGÓ: Marius, Marcel Pagnol világhírű filmjátéka.

SELECT MOZGÓ: Éva büne. Heuny Porten műlattanó vígjátéka.

HIREK

Halál a mikrofon előtt

Helyszíni közvetítés dr. Kaiser karmester haláláról, akit szívizékhüvés ért a bécsi stúdióban.

Bécsből jelentik: Dr. Kaiser Lajos, a jónévű bécsi karmester, aki évek óta a rádiószolgálat alkalmazásában, ma délután, amikor Dvorák: „Szláv dalok“ című művét dirigálta, hirtelen rosszul lett és lezuhant a karmesteri pulpitusról. A zuhanás zaja a rádióban is hallatszott. Az odahívott mentők már csak a halált konstatálhatták, amelynek oka szívizékhüvés volt. Ez az első eset, hogy haláleset történt a mikrofon előtt.

Amikor a RAVAG kapuján belépett, a portás kedélyesen köszönt neki. A portás idős ember volt, a régi, császári Bécsből maradt itt és a sors különös játéka volt, hogy épp ez a régi vágású ember került ide, a modern technika székházának kapujába. Szerette a karmestert, dr. Kaiser-t, mert valahogy úgy érezte, hogy ez is abból a világból maradt itt, amelyikből ő. Dr. Kaiser visszabólintott, meg is állt egy pillanatra, mint aki vissza akar fordulni, mint aki valamit elfelejtett. Aztán megindult, föl az emeletre.

A zenekar már együtt volt. Még néhány perc és felhangzik a zene, amelynek az egész világ a közönsége. Szeretett volna tul lenni rajta, valami bizonytalanságot érzett. Végigtekintett a zenekaron, mintha a hangszerekből akart volna erőt meríteni. A speaker megszólalt, Kaiser karmester ur a pulpitusra lépett és felemelt a karmesteri pálcát. Még egyszer körülnézett, mintha csapatszemet tartott volna. Az évek folyamán már beleidegződött az a tudat, hogy itt nem közönséges hangversenyről van szó, hanem olyanról, amely rádióban hangzik el, amelyet épp úgy hallgatnak Bécsben, Párisban és Berlinben, mint Bucarestben és amikor úgy a zenekarnak, mint a karmesternek ki kell tennie magáért. A falon kiszüldött a jelzőlámpa, Kaiser karmester ur keze meglendült és felhangzottak a teremben, Bécsben és az egész világon Dvorák „Szláv dalai“-nak ütemei.

A rádiók mellett, a hangszórók előtt zeneimádók ültek és olyanok, akik csak véletlenül kapcsolódtak be a rádióhoz, meg voltak szerelmesek is, akik nem is hallották a zenét és voltak olyan lakások, ahol most próbálták ki az új rádiót. Kaiser karmester ur előtt pedig elhomályosultak a hangjegyek, a hangok kaosszá váltak: „Mi van a zenekarral, mit játszanak ezek, mit csinálnak, hisz ezt az egész világ hallja...“ Lámpaláz vett rajta erőt, lámpaláz, amilyent még sohasem érezett és amilyen csak akkor foghatja el az embert, ha — az egész világ előtt „belesül“ a produkcióba. És egyszerre ennek is vége volt, csak még valami fuldoklás következett, valami megfoghatatlan érzés a szíve körül.

— Mi van ezzel a rádióval? — kapták fel a fejüket a rádiózók Bécsben, Párisban, Berlinben, az egész világon. Valami zuhanás felét hallottak és a zene is hallgatott. Mi történt a stúdióban? — hangzott a kérdés a RAVAG műszaki osztályán és azonnal kikapcsolták a mikrofont. „Valami műszaki zavar már megint“ — mondták a rádiózók.

Igen. Valami zavar. Egy ember szervezében. Műszaki zavar, amelyet azonban nem lehet reparálni. És helyszíni közvetítés. Arról, hogy Kaiser karmester ur hogyan hagyta itt ezt a földi világot. Páratlan a maga nemében. Néhány perc még. A közvetítésnek vége és felhangzik a speaker ismert hangja: Más...

— **IDÓPROGNÓZIS.** Élénk északi szelek, változó felhőzet, legfeljebb csak apró havazások várhatók.

— **A pacsai véres események.** Zalaegerszegről jelentik: A pacsai véres események miatt eddig kilenc gazdát tartóztattak le. Az ügyészség hétfőn döntött el, hogy lázadásra szítás és hatóság elleni erőszak címén statáriális bíróság elé kerülnek-e vagy nem.

— **Az Acsev-hyugdíjasok ügye az aradi törvényszék előtt.** Az aradi törvényszék ma tüzte ki tárgyalásra annak a 80, volt Acsev.-vasutasnak ügyét, akiket az elmúlt év júliusában a CFR minden felmondás nélkül elbocsájtott a szolgálatból. Az elbocsájtott alkalmazottak keresetükben a visszamenőleges nyugdíj megállapítását kérték a bíróságtól. A mai tárgyaláson a törvényszék a bizonyítás kiegészítését rendelte el és a folytatásos tárgyalásra újabb határnapot tűzött ki.

— **Borzalmas családi dráma Berlinben.** Berlinből jelentik: Megrázó családi dráma játszódott le ma este Reinickendorfer-Rosenthalban. Egy Witschke nevű, 35 éves korcsmáros, néhány évvel fiatalabb feleségével és két gyermekével, egy 9 és egy 10 éves fiuval, közös elhatározással, gázzal megmérgezték magukat. A családi tragédia oka a gazdasági válság.

— **Házasság.** Fényes esküvő lesz vasárnap este 7 órakor a görög keleti katedrálisban. Az aradi uritársaságok közismert, szimpatikus tagjai esküsznek örök hűséget egymásnak. Nicaşu Dimitru huszárfőhadnagy oltárhoz vezető Bozakiévits Gizella urleányt, a „Victoria“ takarékpénztár tisztviselőjét. A polgári esküvő szombaton délelőtt folyt le és azon mint násznagy dr. Lepa Valer ügyvéd szerepelt.

A nagy krízis dacára is
nyugodtan alhatik
olyan **PAPLAN** alatt,
amelyet előnyárakban készít
RUTKAY & BOTYE fehérmű-
üzlete.

— **Véres korcsmai verekedések Aradon.** Véres verekedés színhelye volt tegnap délután a volt Szabadság-terem levő Podgoria-vendéglő. Kiss Mihály, akit a rendőrségen már régen ismernek, a vendéglőben szórakozott. A másik asztalnál Puskás András, Str. Mucius Scaevola 14. sz. alatti lakos és Buzás János szabadságos katona ült. Kiss Mihály, aki már a kellesenél többet ivott, belekötött a két emberbe, akik szintén ingerülten válaszoltak neki. A szóváltásból csakhamar verekedés lett, amelynek során Kiss Mihály bicskájával úgy Puskás Andrást, mint Buzás Jánost megsebesítette. A két sebesültet a mentők szállították be a kórházba, míg Kiss Mihályt előállították a rendőrségre, ahol őrizetbe vették. — A rendőrség egyébként ma állította elő Faragó Zsigmond, Str. Soimului 2. szám alatti lakost, aki legutóbb több korcsmai verekedésben vett részt és többeket súlyosan megsebesített.

— **A 93. gyalogezred báljának rendezősege** közli, hogy akik ezideig nem kaptak meghívót, jelentkezzenek Bodea kapitánynál, ahol készséggel állanak mindenki rendelkezésére.

— **A Vointa sportegylet fuzionál az Olimpiával.** Ma az hír terjedt el a városban, hogy a Vointa sportegylet az Olimpiával fuzionál. Ezt a fuzióról szóló híradást ma megerősítette Blaj Simon, a Vointa ügyvezető elnöke is. A fuzió híre nagy meglepetést váltott ki sportkörökben.

— **Rejtélyes eltűnés Aradon.** Érdekes eltűnési esetről teittek ma jelentést az aradi rendőrségen. Kapás Jánosné, Str. Fabriciei 25. szám alatti lakos ma bejelentette a rendőrségen, hogy férje, Kapás János 41 éves munkás mintegy nyolc-tíz nappal ezelőtt eltűnt hazulról és azóta nem adott életjelet magáról. A kétségbeesett asszony jelentést tett az eltűnéséről a rendőrségen, amelynek bűnügyi osztálya már meg is tette a kellő intézkedéseket Kapás János hollétének felderítésére. Kapás János — mint említettük — 41 éves, magas, sovány, barnahajú ember volt. rövid szürke télikabátot, világosszürke kalapot és bakancsot viselt.

— **Az aradi Bőripari Szindikátus műsoros táncestélye.** Ma este tartotta meg az aradi Bőripari Szindikátus táncokkal egybekötött műsoros estélyét, az Iparos Otthon összes termeiben. Az estélyen közreműködött a „Munka“ dalkör is, amelyet a közönség nagy ovációban részesített. Az estély kitűnően sikerült és a közönség a legjobb impressziókkal távozott a Bőriparosok Szindikátusának műsoros estélyéről.

Nefelejts-bál

Kétszázötven jelmez és álarcos mulatott a harmadik aradi Nefelejts-bálon

Szombaton este rendezte meg az aradi kereskedelmi alkalmazottak és Arad iparos ifjúsága III-ik Nefelejts jelmez- és álarcosbálját, a Fehér Kereszt szálloda emeleti nagytermében, a bevonuló rekrutái tisztjelére. Az estély tiszta jövedelmét a munkanélküli kereskedelmi alkalmazottak és iparos-családok javára fordítják, akik a múltban megrendezett két Nefelejts-bál jövedelméből is jelentős segítyt kaptak. Már a kora esti órákban, valóssággal özönlött a közönség a szépen feldiszipált bálterembe, amely 11 órára zsufoltságig megtelt mulatni vágyókkal. Az estélyen mintegy 250 jelmez és álarcos jelent meg, azonkívül nagyon sokan mások, akik jelmez és álarc nélkül vettek részt a mulatságon. Az estélyen a hangulatot kitűnővé tette a jazzbanddal kibővített cigányzenekar, amelynek hangjaira a fiatalság a legdivatosabb táncokat lejette.

A bál kitűnő megrendezéséért elsősorban Nádasdi Zsigát illeti meg az elismerés, aki hetek óta nagy agilitásával elősegítette a bál sikerét. Az estély védnökei Juhász Gábor és Reinhart Gyula, az aradi társadalom ismert tagjai voltak. A rendezés nehez munkájából az alábbi rendezőség is kivette jelentékenyen a részét: Berger Gyula, Kovács Lőrinc, Schwartz Lajos, Almási Mátyás, Untervéger Tibor. Ezenkívül még egy harminc tagból álló fiatalság.

Az estély kimagasló eseménye a Nefelejts-bál Bátkirálynő és udvarhölgyeinek megválasztása volt, amely lapzártáig nem nyert befejezést, Ezenkívül tánc- és jelmezverseny is volt. Az estélyen megjelent nagyszámu közönség a késő reggeli órákig, a legjobb hangulatban együtt maradt, hogy utána egy kellemes bál éjszaka emlékével távozzon a III-ik Nefelejts-bálról.

Rablótámadás tettesei

az aradi ügyészség fogházában — Kiraboltak egy ternovai lakost

Az aradi ügyészségre ma vakmerő rablótámadás tettéseit kísérte be a ternovai csendőrség, akik a szállós—ternovai országúton kirabolták Chira Mihály ternovai lakost. Chira a késő esti órákban igyekezett hazafelé, amikor az országúton két alak megállásra szólította fel. Chira rémülten engedelmeskedett a felhívásnak, támadói pedig megkötözték és átkutatták ruháját, amelynek zsebeiből ki-szedtek minden értéket, amely egy órából, zseblámpából és csekély készpénzből állott.

Az elrabolt értékek összege 560 lej volt. Az összekötözött emberre a járőrelők akadtak reá és megszabadították köteleiketől. Feljelentésére a csendőrség bevezette a nyomozást és megállapította a tettéseket Faur János és Róvis Pál személyében, akiket tegnap letartóztatásba is helyeztek. A két rablót ma hozták be az aradi ügyészségre, ahol Ludosan Miklós vizsgálóbíró hallgatta ki őket. Azzal védekeztek, hogy tettüket nyomorokban követték el. Mindkettőjüket előzetes letartóztatásba helyezte a vizsgálóbíró.

— **Adományok az aradi munkanélkülieknek.** Az aradi munkanélküliek javára, 1932. február 12-éig összesen 1,389.541 lej folyt be Aradváros főpénztárába. Ujabb az alábbi adományok érkeztek a munkanélküliek részére. „Micalaca“ missziós egyesület 100 lej, a 93. gyalogezred tisztjei 2110, aradi iskolaszék 6275, Meer Mór és Fiai 434, „Polychrom“-cég 748, Steinfeld és Herskovics 200, Csokoládé Király 900, Leichter Lipót 50, 1-ső számú lovasezred 565, Scherhag és Fia 200, „Patria“ Rt. 6000, Aradi Általános Takarékpénztár 3000, Ségai Ifjak Egyesülete 39, Meisl és Adler 150, Roth Móric 123, városi tisztviselők januári hozzájárulása 8663, ugyanezen tisztviselők februári hozzájárulása 8690, Telefon társaság 2012, Lantos I. és alkalmazottai 80, „Irtex“ 519, Reg. Călarasi 240, Lusztig és Berger 300, helyőrségi kórház 336, a Iosif Vulcan gimnázium tanárai 925, Arad-Brad Rt. 582, Schwarz Hugó 120 és „Atlantica“-cég 200 lej. Összesen 43.705, végösszeg 1,433.246 lej.

Vita egy kinevezés körül az aradi pénzügyigazgatóságon

Serb Sándor nem akarja elfogadni a temesvári igazgatóhelyettesi kinevezését

A pénzügyminiszter — mint az *Aradi Közlöny* jelentette — *Serb Sándor* volt aradi pénzügyi főtisztviselőt nevezte ki az arad-temesvári körzet bélyegügyi felügyelőjévé. A kinevezéssel egyidejűleg történt *Serb Sándornak* delegálása is a temesvári pénzügyigazgatósághoz, igazgató-helyettesi minőségben. Az újonnan kinevezett felügyelő azonban bejelentette a miniszternek, hogy állását nem fogadja el.

Ebben az ügyben volt ma érdekes megbeszélés az aradi pénzügyigazgatóságon, amelyen résztvettek *Taranu* vezérfelügyelő *Becheriu* felügyelő, valamint *Caba Gyula* pénzügyigazgató. Jelen volt *Serb Sándor* is, akit *Becheriu* felügyelő igyekezett meggyőzni arról, hogy a pénzügyi szolgálat zavartalansága megköveteli, hogy *Serb Sándor* fogadja el kinevezését. A felügyelő hivatkozott arra, hogy a miniszteriumban egyenesen azt a kívánságot fejezték ki a kinevezés megtörténte alkalmával, hogy ennek az állásnak betöltésére kizárólag erdélyi tisztviselő tartanak alkalmassá, aki az erdélyi viszonyokat alaposan ismeri. *Serb Sándor* azzal érvelt, hogy szolgálattal beosztása miatt havonként 25 napot kell uton töltenie. A megbeszélés azzal fejeződött be, hogy *Becheriu* felügyelő és *Serb Sándor* a holnapi nap folyamán együtt utaznak Bucurestibe és valószínű, hogy *Serb Sándor* onnan már az elfogadott kinevezéssel jön vissza Aradra.

— Szabadlábra helyezték a megvádolt aradi rendőrtisztet. Az aradi törvényszék vádtanácsa ma foglalkozott *Joanovicu György* aradi rendőrközpontjának ügyével, akit annak idején az ügyészség előzetes letartóztatásba helyezte, mert a vád szerint, 1900 lejfel nem tudott elszámolni. Miután a vizsgálat befejezést nyert és az előrelátható büntetés csekély lesz, a vádtanács nem látta szükségesnek további fogvatartását és elrendelte a közzségi szabadlábra helyezését. Ugyancsak ma foglalkozott a vádtanács *Ullits Simon* ügyével, aki egyike a legveszedelmesebb betörőknek. *Ullits* előzetes letartóztatását a vádtanács további egy hónappal meghosszabbította.

— Megfagyott egy ember Pécskán. Az aradi ügyészségnek ma jelentette a pécskai csendőrség, hogy a község egyik elhagyatott házában halva találták *Nagy István* csavargót. A vizsgálat megállapította, hogy a csavargó, aki valamikor vagyonos gazdálkodó volt, de iszákossága folytán elzúllott, megfagyott, miután előzőleg már napokig nem evett. Az ügyészség a temetési engedélyt megadta.

Körösladányi

szuggesztör február 25-én kezd Erdélyt turnéját, február 24-ig bezárólag

koroshetik fel aklk távolléva vagy jövőbe látatni óhaitanak médium által Ujmiklakán 5-1k ucca 8. szám. Városházától közvetlen autóbussz járat

— Új nyugdíjkiadványok az aradi rokkantaknak. A pénzügyminisztérium egy előző rendelkezéssel utasította a pénzügyigazgatóságokat, hogy a rokkantak részére új nyugdíjkiadványokat állítsanak ki. A kiadványok most érkeztek le a nyugdíjigazgatósághoz, az aradi és aradmegyei hétezer rokkant számára. Az új kiadványokat a jelentkezések sorrendjében állítja ki a nyugdíjigazgatóság és a nyugdíjak kifizetése már azok alapján történt meg.

Bárhol megjelent vagy hirdett könyvet SANDOR FERENC-nél keresen.

— Kilenc esküvő az aradi anyakönyvvezetői hivatalban. A városi anyakönyvvezetői hivatalban ma szokatlan élénkség uralkodott. Kilenc fiatal párt esketett össze *Vatian Aurel* városi anyakönyvvezető. Az anyakönyvi hivatal élénkült forgalma, a hőmérő magatartásától független biztossággal jelzi, hogy csakugyan véget ért a farsang és visszaverhetetlen lendülettel közeleg a rügyia-kasztó Tavasz.

Ma Monte-Carlo bombázása

Csupa ötlet

Fülbomászó muzsika

Vidámság

CORSO-MOZGÓBAN. :-:

Ma, vasárnap

MATINE

d. e. 11 órakor

— A vitás aradi autóbussz-ügy a Semmitőszék elé kerül. A bucuresti-i központi revíziós bizottság, formai értelemben foglalkozva a város vezetésének a *Novac István* ujaradi autóbussz-járatának megállólhelyei ügyében beadott felelővételével, azt elutasította. Aradváros vezetősége a legközelebbi intermárbizottsági ülésen fog határozni afelől, hogy tovább viszi-e a pert a bucuresti-i Semmitőszék elé, vagy nem. A városvezetés álláspontja szerint, a központi revíziós bizottság döntése lényegileg nem érintette a felelővétel anyagát, amelyre feltétlenül sor fog kerülni, ha az ügygel a Legfelsőbb Semmitőszék foglalkozni fog.

— Aradmegyei községek védelme a betörők ellen. Aradmegye vezetősége körrendeletet küldött szét a megye valamennyi községi vezetőségének. A körrendeletben hivatkozik a csendőrpáncsnokság jelentésére, mely megállapítja, hogy az aradmegyei községek éjjeli őrszolgálatára nincs kielégítő módon megszerelve. Aradmegye vezetősége elrendelte, hogy minden egyes községben az éjjeli őrszolgálat estl tíz órától kezdve, állandóan permanenciában köteles maradni, reggeli 5 óráig, mert így meg lehet akadályozni, hogy a betörők és rablók szabadlábra garázdálkodhassanak a községek lakói között.

Az utazási irodában

— *Párisba szándéksom utazni. Miből kerülhet az ottartózkodás?*

— *Hatezeröt száz leibe egy hétre.*

— *S ha a feleségemmel utazom?*

— *... a felébe.*

— Új előadó az Anyák Iskolájában. A Kölcsey Egyesület a múlt év októberében megindított előadásából, az Iparos Otthonban 35 irodalmi és történelmi, valamint hat nevelésügyi volt eddig. A történelmi előadások pénteken befejeződtek, a szülők számára az Anyák Iskolája címen megszervezett előadás-sorozat folyik tovább, a szerdai napokon. E hét szerdáján új előadóval fognak megismerkedni a Kölcsey Egyesület tudásvágyó hallgatói. *Kállai Károly* dr. szemorvos fog tudományából a gyermekszoba számára nagyon figyelembe veendő közléseket tenni ezen a címen: „A szem higiéniája a gyermekkorban és a látás szerepe a pályaválasztásban.” Márciusban a Kölcsey Egyesület barátai közül, az aradi orvosok karnak még két tagja lesz az Anyák Iskolájának előadója: *Radó János* dr. és *Lukáts Jenő* dr. Valamennyi előadás mindenki számára ingyenes, de reméli a Kölcsey Egyesület elnöksége, hogy az Anyák Iskolájának sokszáz hallgatói közt, nagy számban legyenek, akik új tagokként kiváltják *Sándor Ferenc* könyvkereskedésében, az ötven lejes tagigazolványt.

Erőt erőre halmoz: Ovomaltine.

— Elrontott gyomor, bélzavarok, émelygés, kellemetlen szájíz, homlokfájás, láz, székszorulás, hányás vagy hasmenés eseteinél már egy pohár természetes „*Ferenc József*” keserűviz gyorsan, biztosan és kellemesen hat. A gyakorlati orvostudomány igazolja, hogy a *Ferenc József* viz használata a sok evés és ivás káros következményeinél igazi jótéteménynek bizonyul. A *Ferenc József* keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— *Dr. Lakatos* szanatóriuma, Baden bei Wien, a téli idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást betegeknek és üdülőknek. Az összes gyógytényezők, — külön szivosztály, dr. *Singer Richard* egvet. n. tanár vezetése alatt —, elsőrangú diétáskonyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Influenzától megvéd: Anacot.

Vakmerő betörés Aradon

Sikerült ártalmatlanná tenni a betörőt.

Dr. Pietsch Béla aradi ügyvéd, aki a *Bul-Dragalina 4.* számú házban lakik, ma feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik behatoltak a házba és a pincét feltörve, onnan egy tizezer lej értékű antik ággyat loptak el. A későbbi vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a betörők magukkal vitték a házban lakó *Ghitta főügyész* kisfiának ródlját is. A vizsgálatot az ügyben *Tasca Romulus* detektív vezette be, akinek rövid idő alatt — még a délelőtt folyamán — sikerült a tettest elfognia *Hegyes Péter* rovttmultu egyén személyében.

Tasca detektív a betörőt az állonás környéken találta meg. *Hegyes Péter* kihallgatása alkalmával bevallotta, hogy ő tört be a pincébe és a tizezer lej értékű ággyat, valamint a ródlit eladta kétszázötven lejért. A lopott és később eladott tárgyakat *Tasca* detektívnek sikerült megtalálni és így azok jogos tulajdonosaik birtokába kerültek. *Hegyes Péter* pedig a rendőrség őrizetbe vette.

— A „*Rendkívüli Ujság*” és „*Sportélet*” fuziója. Románia legnagyobb sportújságja: a „*Sportélet*” a sportszezon megkezdésével a „*Rendkívüli Ujság*”-gal közös tartalommal jelenik meg. A megnagyobbodott terjedelmű „*Rendkívüli Ujság*” a vasárnap társadalmi és politikai eseményein kívül kimerítően közli a sporthíreket is, úgy, hogy teljesen kielégíti a sport nagyszámú híveit. A sportrovatot ezután is a „*Sportélet*” kitűnő szerkesztősége vezeti. A népszerű két hetilap fuziójának átszervezési munkálatai miatt a „*Rendkívüli Ujság*” holnap, február 22-én nem jelenik meg, hanem csak február 29-től folytatja rendszeres megjelenését, megnagyobbodott terjedelemmel.

— A női kalap: örökös probléma. Februárban bundát hordanak a nők, még tél van. Azonban a tavasz közeledik, a kalapdivat parancsa: szalma! Előfutárja a tavaszi kalapnak a szalmamodell, bundához, vidám színei elegejtetik a telet. Az aradi *Gaby*-szalon tulajdonosnője közli, hogy előszeretettel használják az átmeneti időben a cellophan-szalmát, de minden egzotikus szalma képviselve van, sok vastag fonatot használnak és nagyon sok erősen fénylő anyagot. A színek, feketén kívül, sok élénkpiros és egy szelidkék. (Nagyon csinosan hat egyszínű, sötét kosztümökhöz.) A szalmakalap bundához fiatalos, vidám és új.

Artin a legidálisabb olcsó hashajtó.

— A kínzó szenvedés ismeretlen fogalom lesz, ha a legsúlyosabb izületi rándulásoknál, rheumás gyulladásoknál, nyakszirti és hátfájásnál, néhány csepp „*Sloan's Liniment*”-el bedörzsöli a fájdalmas testrészt. Ez a kitűnően bevált gyógyszer, melyről számos neves orvos a legkedvezőbben nyilatkozik, még régi, idült, nedves időben állandóan visszatérő rheumás fájdalmakat is azonnal gyógyít, többnyire véglegesen. A *Sloan's Liniment* gyógyszer felfedezése óriási szenzációt keltett az egész világon s mint népgyógyszert hozzák forgalomba. Legújabbban országunkban is kapható.

— *Hallamassek Anna* dipl. fogász, a cluji egyetem stomatologiai tanfolyamát elvégezte s rendeléseit újból megkezdte. Arad, Bulev. Reg. Ferdinand 15., I. emelet.

— *Bérczy Ilona* vendégőrája ma este 7 órakor, rumba-tanítással.

Corso-Mozgó mai műsora:

MONTE-CARLO BOMBÁZÁSA. A monte-carlo-i rulettbank és a Riviera milieuében játszódó szellemes, izgalmas operette. Eredeti ragyogó tárlfelvételek a Rivieráról. Káprázatos elegancia. *Hans Albers*, *Anna Steu*, *Hainz Rühmann*.

Az ezerarcu aradi asszony költő, iparművész, festő és most kiállítást rendez

Rátalálás egy sokat szenvedett, de örök optimista aradi költőnőre — Kivirágzott a művészet a rács mögött — Egy lángoló szemű asszony...

VAS ANNA ötvenkét vasárnapja alatt megírta De Profundisát

Hosszuranyult, gyöttrő éjszakák, világosan, szürke és rettenetesen egyhangú nappalok lelki vonaglásait, szenvedéseit írta meg az angolok nagy epikureus költője Wilde Oszkár De Profundisában. A négy fal közé zárt csapongó lélek kitörései hozták létre a csodálatos költeményt, a napfény, a szabadság himnuszát, a „Readingi feyház balladáját”... Önkéntelenül merül fel az ember tudatában ez a kultur-élmény, amikor Vas Anna verseit olvassa. Igen, Vas Anna verseket írt... Álmatlan, hosszú, magányos éjszakák és végtelen egyedüllétben eltöltött napok De profundisát.

Felkerestük az otthon felidegzett költőnőt otthonában... Titokzatos, hosszú folyosók, ajtóknál megejtett süttogások, kérdések és feleletek... Nehéz bejutni Vas Anna szentélyébe. A szentély egy kicsi szoba, telezsúfolva képekkel, kevés butor, de annál több párna, szobadisz, dekoráció. Fényképek, elfakult emlékek... S mindezek között ott ül a pamlagon Vas Anna az egyszerű, szerény asszony, aki most igazán nem látszik egyénnek, mint az életben kifáradt, megtört embernek. Csak bizakodó gyermekszemei és ragyogó mosolya beszél reményről, tervekről és vágyakról, melyekkel az élet még tartozik neki...

— Igen, verseket írtam, itt vannak... — kezdi habozva. Sűrűn gépelt oldalak fekszenek az ölében. Ugy vágyáz rájuk, mint féltve őrzött kincsekre.

— Ezek az én gyermekeim! — mondja és karcsu ujjai végigsimítják a lapokat. — Szeretném kiadni őket.

Felapozom a füzetet. A „Rab imája” teljes van türelemmel, reménykedéssel. S aztán az „Eljöttél tavasz”... A rácsokon keresztül is megérzi, meglátja az ébredést, a kikeletet:

Lidérces álom, jeges rettenet,
Oszolj az ürbe, itt a kikelet!...

„Gyümölcsoltó”, „A virágnak megtiltani nem lehet”, „Csepürágók”. Feltekintek a könyvből, Vas Anna beszélni kezd. Közvetlen, őszinte szavakkal, kicsit cinikusan, de még a cinizmus is jóindulatu, szelíd.

Vas Anna, az iparművész

— Vannak itt egyéb emlékeim is! — mondja felcsillanó tekintettel és leemel a falról egy szivalaku miniatűr párnácskát. Végtelenül aprólékos kidolgozás, tűhimzés színes gépselelyemmel. Parányi virágok nyílnak a párnácskán... Rózsák a tövisek között.

— Bizony tizenkét kalapot, tizenkét estélyi ruhát, kabátokat csináltam... Sok minden voltam én már. Ujságíró, kozmetikus, cukrász, házlásszóny, iparművész, butortervező, zongoraművész és még sok mindenféle mesterséget tanultam, de csak saját magamtól. Mindenhez van bennem egy kis tehetség, hozzáértés. Konyvitok mindenhez, de félek, hogy éppen ezért elforgácsolom magamat. Most iparművészeti kiállítást nyitottam, okvetlenül nézze meg! Közben szeretném kiadni a könyvemet.

Ez az ezerarcu asszony, aki mindenhez ért, mindenbe belefog, most egész nap ecsettel a kezében, hajlik az asztala fölé. Ecsetvonással nyomán csodálatos, apró műtárgyak, liliputi butorok, bonbonierek, szelencék, papírvágó kések és ki tudná felsorolni, hogy mi minden művészi, kedves apróság kerül napvilágra. Nyughatatlan költői lelke színes álmait leheli minden kis tárgyra, kezei között vakósággal életre kel a holt anyag. Virágai szinte illatoznak, minden vonásából napfény, életöröm árad ki.

— A Bruckner Lipót-féle butorüzlet kirakásában láthatja viszont munkáimat, azokat

is, amelyeken ott van a... rács... Egyelőre szeretnék valamit keresni, addig is, amíg „beérkezem”. Szívesen csinállok megrendelésre bármilyen iparművészeti dolgot. Nem kell a pénz... adjanak cserébe bármit, harisnyát, ruhaneműt, cipőt, ételmiszt... vagy egy kis csokoládét!

Olyan őszinte, gyermekes mosollyal mondja, hogy szinte észre sem veszem a változást... A gazdasági válság komor kísérte foglalta el hirtelen a Muzsa helyét. Vas Anna színes álmából a mindennapi élet rideg valóságára ébredt... De azért nem hazudtolja meg önmagát, amikor rimekben bucsuzik:

„Nagy az én bűnöm, túl korán születtem,
Angyal akartam lenni — s azután ember lettem...”
Cs. P.

Színház — Irodalom — Művészet

A Katholikus dalárda hangpersenye

Szablóczky János karnagy 25 éves jubileuma

Meleg, hangulatos koncert keretében ünnepelte a Katholikus dalárda érdemes karnagyát, Szablóczky Jánost. Szablóczky a magyar dal szolgálatában immár 25 éves multra tekinthet vissza. Melegszívű, izig-vérig muzsikusz ember, aki az általa vezetett dalárdáknak mindig és mindenhol csak becsületet szerzett. A gondosan összeállított műsor gerincét az értékes karének-számok képezték. Csongor Sándor pályadijnyertes műve és Szablóczky karnagy-szerző sikerült dalai emelendők ki különösen. Fischer Aladár gimnáziumi igazgató közvetlen szavakkal méltatta az ünnevelt érdemeit. Schmidt Ferenc hatásosan adott elő költeményeket. Gellért Melinda finoman kidolgozott burleszk-táncá tomboló tetszést váltott ki. Tinkó Margit, a rádióban minap szerepelt fiatal művésznő magyar dalai most is megnyerték a hallgatóság szívét. Sok ráadást kellett adnia. Scherhag Ernő „Ifjúsági Kamarazene Együttese” rutinos zenekar, mely nemcsak pompás összjátékot produkált, hanem frazirozásban és dinamikában is művészt adott. Az estély keretében a különböző egyesületek képviselői üdvözölték az ünnepeket. Dr. Parecz Béla a Katholikus Kör, dr. Lakatos Ottó a Plébánia, dr. Goldzieher Albert a Filharmonikusok, Schmidt Ferenc a Katholikus Dalkör, nevében beszéltek, majd az összes aradi dal-egyesületek szónokai következtek. Végül Szablóczky János meghatott, közvetlen szavakban köszönte meg az ünneplést. (=)

* Megjelent a Rudolf Mosse Rt. 1932-es romániai újságkatalógusa. A Rudolf Mosse Rt. közismert romániai újságkatalógusának ebben az évben a nyolcadik kiadása jelent meg. A katalógus — amely egyetlen utmutatója a romániai sajtóorgánomoknak — előszavában rövid áttekintést nyújt a hirdetővállalat szervezetről és páratlan sokoldalúságáról. A bevezető szavakból képet alkothat magának az olvasó az ország legnagyobb hirdetővállalatának működéséről. A Rudolf Mosse Rt. működési terének széleskörűsége, bizonyítéka a vállalkozás kimagasló közgazdasági jelentőségének, de egyben bizonyosságul szolgál annak is, hogy milyen jelentős és fontos szerep jut ma a kereskedelem és ipar terén a reklámnak. A katalógus szövegrészen felsorolja mindazt, amiről ma egy hirdetőnek tudnia kell, és egyben mintaszerű alakban közli a romániai napilapok és folyóiratok hirdetéseit.

* Anyos Viola képkiallítása a Kulturpalotában 17-től március 2-ig. Nyitva 10-1-ig és d. u. 4-8-ig.

Zöldhelyi Anna csendben

megvált a Janovics-társulattól és fellép egyik budapesti színházban

Csendben, észrevétlenül történt a nagy esemény, annyira csendben, hogy az imádott, a drága közönség semmit sem tudott meg belőle. Pedig máskor az ilyen események a szokásos interjúk és nyilatkozatok között szoktak végbemenni. Most pedig nem történt más, mint hogy a temesvári Mosoly országot már nem Zöldhelyi Annával, hanem Karácsonyi Illyvel hirdették a falragaszok és a kommuniké. Zöldhelyi Anna tehát töle szokatlan csendben megvált Janovics társulatától, el sem bucsuzott az aradi közönségtől és eltűnt, anélkül, hogy bárki is tudta volna, hova, merre vette utját.

Pedig az ok sokkal kisebb volt, semhogy azért szerződést kellett volna bontani. Vagy talán sokkal komolyabb, már mint Zöldhelyi szempontjából. Kolozsváron az egyik előadás, csak ötszáz lejt „jövedelmezett” és a színház telefonon értesítette Zöldhelyit, hogy az előadás elmarad. De a bevétel hiányában elmaradt az aznapra jelzett gázsi is. Az előadásért még talán nem lett volna baj, azonban annál komolyabb volt a pénz elmaradása. Ezt már nem tudta elviselni szó nélkül Zöldhelyi és felbontotta szerződését.

Hirtelen Budapesten bukkant fel a neve, ahol a „Hamburgi menyasszony” vasárnapi előadásán a Lottika szerepét játsza. Olyan bemutatkozó előadás féle lesz. Lehet, hogy sikerül, lehet hogy nem. Csak az a különös és szinte érthetetlen, hogy miként tudott Zöldhelyi ilyen csendben elmenni a Janovics társulatától...

* Az Intézet Social Kultüregyesület alakuló ülése Aradon. Vasárnap délelőtt 11 órakor nyitja meg a Temesváron megalakult Intézet Social aradi tagozata alakuló ülését. Az alakuló ülést dr. Radu Cornel városi intérimár-bizottsági elnök hívta össze. Hétfőn a központi iskolaszék tartja rendes évi közgyűlést. Mindkét ülést az aradi városháza kis tanácstermében tartják meg. Értesüléseink szerint, a kultüregyesület aradi tagozatának alakuló ülésére, Aradváros politikamentes kisebbségi kulturális egyesületeinek képviselői is, így Szöllösi István, Fischer Aladár és Lakatos Ottó dr. római katolikus plébános megívást kaptak. Az alakuló ülésen részt vesz dr. Serbanu György megyei prefektus is, valamint dr. Comsa Gergely aradi görögkeleti megyéspüspök és a katonai parancsnokság képviselője.

Szabadlábba helyezték dr. Bodea aradi főorvost

A kolozsvári katonaszabadítási ügy fejleménye.

Kolozsvárról jelentik: A kolozsvári katonaszabadítási ügyvel kapcsolatban letartóztatott aradi kórházi főorvos, Bodea Ionel ügyében, ma érdekes fordulat állott be. Mint ismeretes, a törvényszék vádтанácsa Bodea dr. szabadlábba helyezését rendelte el, azonban a döntés ellen az ügyész felebbezést jelentett be és ennek következtében az aradi főorvos nem hagyhatja el a kolozsvári törvényszék fogházát. A törvények értelmében Bodea dr. tehát mindaddig nem kerülhetett volna szabadlábba, amíg a táblai vádтанács nem foglalkozik ügyével és nem rendel el szabadlábba helyezését. Ma aztán az ügyész bejelentette, hogy visszavonja Bodea dr. ügyében tett felebbezését. Ennek következtében az ügy már nem került a táblai vádтанács elé és Bodea Ionel dr. a mai nap folyamán már el is hagyta a kolozsvári ügyészség fogházát. Az ügyben az eljárás természetesen tovább folyik, de az aradi főorvos már Szabadlábban várja meg a törvényszéki tárgyalást.

BUDAPESTEN ESPLANADE SZALLODA

Zsigmond-uca 38-40.

(A Lukács-fürdővel szemben)

Szobák 3 pengőtől kezdve.

Szó a teljes ellátással 7 pengőtől. Lift, központi fűtés, meleg-folyóvíz, fürdőszoba, izletes magyar konyha. Ékezés tetszés szerinti időn. Huzamosabb tartózkodásnál árkedvezmény.

Korunk új csodáját: a készülő „Zeppelin“-t meglátogatta az Aradi Közlöny tudósítója

Zeppelin harminc év előtti álma szédítő arányokban valósul meg — Az Európa—Amerika közötti utat fogja lebonyolítani — A légi óriás fülkét ökör-vakbélből készítik — Az alumínium-csoda konyhája és belső berendezése

Lipkovits László, az Aradi Közlöny tudósítója, aki ezidőszakra Németországban folytatja tanulmányait, abból az alkalomból, hogy a Graf Zeppelin február 25-én ismét nagy európai próbaköruttra indul, megbízásunkból ellátogatott a friedrichshafeni Zeppelin-művekhez. Látogatása alapján az alábbi rendkívül érdekes, színes cikket küldi.

— Friedrichshafen, kiszállni! — riaszt föl egy matróz édes álmomból. Gyorsan összepakolok és felsietek a fedélzetre. Szép napsütéses, de hideg időben érkezünk meg Friedrichshafenbe. Első benyomásom az, hogy ez a kies fekvésű kis városka itt a Bodeni tó partján nagy evolúcióban van. Mindenfelé építkeznek. Új kikötő, új állomás, és főként ugyyszólván minden uccasarkon új hotel épül. Friedrichshafen a Zeppelin-művek fogalmával együtt szivárgott bele a köztudatba.

Akadályok a cél előtt

A taxiállomáson amikor bempodom a címet, sofőröm kellemetlen hírt ad tudtomra. Hídeg és nyugodtan kijelenti, hogy a Zeppelin-műveket már néhány hét óta nem szabad senkinek megtekinteni, mert a „Zepp“ átépítés alatt áll és az új nagy léghajón is megkezdődtek a munkálatok.

Nem hagytam magamat elriasztani. Ha már ilyen hosszú utat megtettem, megkockázatom a néhány perces autótutát is, hogy kimenjek a város szélén levő Zeppelin-művekhez.

A portás sajnálkozva rázza fejét: Senki sem tekinthet meg a Zeppelin-műveket! Erre kifejtetem, hogy egy külföldi lap munkatársa vagyok és így nem várhatok addig, amíg felszáll a Zeppelin, hogy próbakörutjára elinduljon. A portás megértően vette tudomásul érveimet és jóakaratosan azonnal a telefonfülkébe sietett. Erre elkezdődött a telefonálás: egyik igazgatótól a másikhoz, Pontiusztól Pilátusig — hiába. Az eredmény az volt, hogy ismét tudtomra adta:

— Sajnos uram, senki sem tekinthet meg a Zeppelin-művek telepét.

A türelemnek itt végeszakadt. Idegesen kiáltottam a portásra:

— Jelentsen be kérem dr. Eckenernek!

— Sajnálom uram, dr. Eckener nem fogad ma senkit és megtiltotta, hogy valakit is bejelentse!

— Hát akkor jelentsen be Schumann kapitánynak!

A portás erre újból elsietett. Miközben telefonált, egész tekintélyes embercsoport verődött össze. Angol, francia, spanyol, olasz nyelvű beszélgetések foszlányai jutottak el fülemhez: valamennyien a Zeppelint akarták látni! Abban reménykednek, hogy ha engem bebozsájtának a telepre, ők is bemehetnek. Azonban szegények csalódtak, mert alig néhány perc múlva jelentette a portás:

— Nur der Herr von der Presse darf zu Kapitän Schumann! (Csak az újságíró urat kéri Schumann kapitány.)

Boldogan követem a sötét munkaköpenybe öltözött mérnököt, aki a hangárokhoz vezet. Bámulsatos, el sem képzelhető méretű alkotmányok ezek! Most készült el az új hangár, ahol a hatalmas konstrukciójú új léghajót fogják építeni — 320 méter hosszú és 78 méter magas, valamint 100 méter széles. Az óriási tetőzet

minden alátámasztás nélkül nyugszik a két, egymástól 78 méternyi távolságra épített oldalfalakon.

Olajos arcú, piszkos kék munkászubbonya bujtatott ur mutatkozik be:

— Kapitán Schumann! — Barátságosan kezdet nyújt és azonnal elkezdi beszélni: Elsősorban leadja a legújabb „légből kapott“ vicceit, majd rátér a tárgyra:

— Komoly nehéz munkában eltöltött három évtized után sikerült végre Zeppelin gróf csillogó álmát megvalósítani! — kezdi elkomolyodva. — Elértük célunkat: bebizonyítottuk, hogy a léghajó a leggyorsabb és legbiztosabb eszköz nagy távolságok leküzdésére. Hatalmas anyagi áldozatokat hoztunk érte, de sikerült!... 1897-ben került napvilágra gróf Zeppelin zseniális terve: „Actien-Gesellschaft für Förderung der Motorschiffahrt“ név alatt részvénytársaságot alapított és 1900-ban már telemelkedett a légből az első kormányozható és motorszerkezettű léghajó.

— Csak akkor látjuk azt a hatalmas előrehaladást, amit harminc év alatt elértünk, ha megfigyeljük az egyes adatok különbözőségét a Graf Zeppelin és az első léghajó között, 1900. július 2-án szállt fel az első kormányozható léghajó, öt utassal. Két 16 PS. motor hajtotta. Hossza 118 méter, átmérője 11 méter, gáztartalma pedig 11300 köbcentiméter volt. Ezzel szemben a Graf Zeppelin 45 utas részére van berendezve, minden elképzelhető kényelemmel. Öt darab motor hajtja egyenként 530 PS. 2650 összlóerővel. Hossza 237 méter, átmérője pedig 34 méter és 105.000 köbcentiméter gáztartalma van.

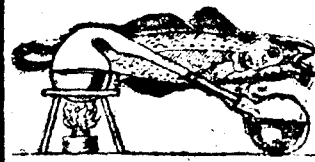
A Zeppelin konyhája

A szakszerű magyarázat közben a hatalmas gondola aijtája elé érkezünk. Felhasználva az alkalmat közbeszólók:

— Nem tekinthetném meg belülről is a léghajót? Schumann kapitány készségesen válaszol:

— De kérem, nagyon szívesen elkalauzolólok. — És már megyünk is fel a gondola lépcsőjén. Mikor az ajtót megtapintom veszem észre, hogy az alumíniumként csillogó külső huzat tulajdonképpen alumíniumporral bevont rendkívül erős vászon.

A hölgyeket talán legjobban érdekli a Graf Zeppelin konyhája. Elektromos fűtésre van berendezve, alumínium edényekkel. Csillogó tiszt-



Minek szedjen...?
Minek adjon
gyermekének
csukamájolajat?

ezt a kellemetlen és emészthetetlen orvosságot?

AZ

ELIXIR PANGADUINE,

amely a legjobb tokhal máj kivonatból készül, jóízű és a csukamájolaj minden előnyével rendelkezik és négyszer olyan erős, mint az.

A csukamájolaj minden hatásával rendelkezik, sőt négyszer olyan hatékony

Kapható: gyógyszerárakban és drogériákban.

taság, mindenütt a legnagyobb rend uralkodik. Minden pohárnak besülyesztett tartója van, hogy a rázkódtatások következtében össze ne törhessenek. Az egész konyha két méter széles és hosszú, csodák-csodája, hogy 85 ember részére főznek benne naponta! Kényelmes folyosón megyünk tovább a társaló, illetve étteremül szolgáló helyiségekbe. Gyönyörű tágas szoba, a falakon selyemtapéták, festmények. Négy kerek asztal körül kényelmes bőrkarosszékek nyújtózkodnak.

Mástélmillió ökör vakbele

Tovább megyünk. A folyosón tizenegy két személyes hálófülke nyílik be. Ezek hálókocsimintára vannak berendezve. Ezenkívül fürdőszobák stb... Ez a folyosó végigszalad az egész léghajó hosszúságán. Schumann kapitány megszólalt:

— Nevetni fog, ha megtudja, hogy ezek a cellák milyen anyagból készültek! Ökörvakbélből!... — Mosolyogva kérdezem:

— Hány ökörnek a vakbele volt szükséges mindehez?

— A 16 cellához egy és félmillió ökör vakbélét használtuk fel.

— Talán mondjon valamit kapitány ur az épülés alatt álló új, nagy léghajóról. — Kérdeztem ezután. — Schumann kapitány készséggel magyaráz:

— Az új léghajó méreteiben még egyszer olyan nagy lesz, mint a Graf Zeppelin. — kezdi. — 85 utas és 50 emberből álló személyzet részére lesz berendezve. Ehez az épülő légi óriáshoz nagy célok megvalósítását fűzzük: első sorban egy újabb, megszakítás nélküli földközi utat, azonkívül rendes, menetrendszerű járatot Európa és Amerika között.

Bucsuzóul látogatást tettünk még a nagyhangárban is. Itt sajnos nem sok látnivaló akad, csupán hatalmas alumínium-traverzek magaslottak a boltozatig. Az új légi óriás munkálatait csupán januárban kezdték meg és legálább két évre tervezik. Schumann kapitány nagyon szívélyesen bucsuzik, miközben megköszönöm fáradozásait, azután egy felejtethetetlen élménnyel gazdagabban távozom a Zeppelin-művek telepéről. Lipkovits László.

Tizenhárom aradi vasutas pere a CFR. ellen

A nyomorgó vasutasok visszahelyezésüket kérték — Tárgyalás a temesvári Tábla előtt — Formai okok miatt visszautasították a keresetet

Az elmúlt év júliusában — mint emlékeztetes, — a CFR százával bocsájtotta el a kisebbségi vasutasokat, azzal, hogy nem bírják az állam nyelvét. A munkanélküliségnek és nyomornak kitétt vasutasok legnagyobb része közigazgatási perrel támadta meg a CFR határozatát és annak megsemmisítését, valamint állásukba való visszahelyezésüket kérték. A temesvári tábla eddig mintegy husz vasutas ügyét tárgyalta és kevés kivétellel helyt adott kérelmüknek.

Tegnap tizenhárom vasutas ügye került a tábla elé, akik hasonló ügyből kifolyólag indítottak keresetet a vasut ellen. A tizenhárom vasutast, névszerint Boroczky Antalt, Császár Pált, Farkas Mihályt, Gyurkó Pált, Ipakó Kálmánt, Kiss Jánost, Molnár Mátyást, Ocskó Mihályt, Smikal Józsefet, Stegar Józsefet, Székely Jánost, Vé-

csi Lajost és Zsoldos Kálmánt, ugyanis szintén a nyelv-vizsga ürügyével bocsájtották el a CFR kötelékéből. A tárgyaláson a CFR vezérigazgatóságának megbízottja arra hivatkozott, hogy a tizenhárom vasutas a törvény által előírt harminc napos határidő letelte után nyújtotta be keresetét és ezért arra kérte a táblát, hogy utasítsa el a vasutasok keresetét és erősítse meg a CFR határozatát. A vasutasok képviselőjében megjelent dr. Goró aradi ügyvéd felszólalása után, a tábla meghozta döntését, melynek értelmében helyt adott a CFR álláspontjának és a vasutasok keresetét formai okok miatt elutasította.

**Adakozzunk
a munkanélkülieknek!**

LAKATOS PENSIO

BUDAPEST, V., Hold-uca 29. sz.
A gazdasági viszonyokra való tekintettel, le-
szállított árak! — Teljes pensio 3-10
Pengőig, a szoba nagysága szerint. —
Kizárólag elegáns uccal szobák.
Központi fűtés, hideg-meleg to-
lyóvíz. Kétféle házikon na. kívánatra diéta.
Telefon 199-38. — Tulajdonos: dr. Her-
mann Ottóné-Lakatos Klári.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Megkezdődtek az adókiivetési munkálatok

Aradon ma nyolcszáz adóvallomást vizsgáltak át a bizottságok
— Visszavont rendelet a leszállított utadók ügyében —

Az aradi pénzügyigazgatóságon — mint az *Aradi Közlöny* jelentette — a mai nappal kezdődtek meg az adókiivetési munkálatok. A törvény utasítása alapján kilenc bizottság működik egyelőre, míg a két speciális adókiivető-bizottság március ötödikén kezdi meg a munkálatokat. A jelenleg működő komissiók nem tárgyalnak közvetlenül a felekkel hanem csak az adóvallomási ívek alapján felvett jegyzőkönyvekkel értesítik az érdekelt adózókat, hogy a bizottság mennyi adót állapított meg részükre.

Az első napon a bizottságok egyenként közel 800 adófizető adóvallomását vizsgálták át és állapították meg azok alapján az adókat. A munkálatok gyorsasága és zavartalansága folytán az adómegállapító-bizottságok a törvényben megállapított határidőre elkészülnek az adókiivetésekkel, míg a felebbezési bizottságok csak a munkálatok teljes befejezése után kezdik meg a tárgyalásokat.

A speciális bizottságok, amelyeknél a felek

már személyesen tartoznak megjelenni, naponként csupán tíz adóvallomást tárgyalnak le, mivel ezeknél a bemutatott könyvek és egyéb dokumentumok átvizsgálása is szükséges.

Itt írjuk meg, hogy a pénzügyminiszterium a közelmúltban rendeletet küldött az aradi pénzügyigazgatóságoknak, amelyben intézkedett az eddig fizetett utadók leszállítására vonatkozólag. Az adóhivatalok még nem is tudták a gyakorlatban fogantatni a rendelkezést, amidőn a miniszterium újabb rendelete érkezett az igazgatósághoz, amely hatályon kívül helyezi az előző leiratot és az utadótörvény eddig érvényben levő pontjai alapján előírt adók beszedését írja elő az adóhivataloknak. A törvény a házak után 4 és fél, a földek után 5, a kereskedelmi vállalatok után 2 és fél, az ipari vállalatok után ugyancsak 2 és fél százalékos beszedést írja elő utadó címén. Az új rendelet alapján tehát a pénzügyigazgatóság továbbra is ezeket az illetékeket szedi az érdekelt adózóktól.

Csempészett aranytallérokkal üzérkedik egy cseh bank Romániában

Erdekes rendelkezés az aradmegyei prefekturára — Hétszáz cseh koronáért adják el, holott négyszázharmincat ér

Feltűnést keltő rendelkezés érkezett a közelmúltban az aradmegyei prefekturára. A rendeletet a belügyminiszterium 763. szám alatt adta ki és benne a pénzügyminiszteriumnak egy átiratára hivatkozik. A pénzügyminiszterium ugyanis figyelmeztetést intézett úgy a Banca Nationala központi vezetőségéhez, mint a belügyminiszteriumhoz, amelyben közölte, hogy tudomására jutott, miszerint egy prágai pénzintézet, a „Forum”, visszaélve a jelenlegi középeurópai hitelkrizissel, csehszlovák pénzügyi ágensek útján több ízben megkísérelte, hogy csehszlovák arany-érméket, pontosabban pedig ötdukátos arany-tallérokot csempésszen be az országba. Az aranytallérokot a prágai ismeretlen nevű bank ügynökei 700 csehszlovák koronáért kínálták Románia több megyéjének területén, megfelelő részletfizetési lehetőségekkel is felcsigázva a gyanútlan vidéki érdeklődők vállalkozási szellemét.

Mivel egyfelől tilos Csehszlovákiából az arany-érmék kivitele, másfelől pedig a Romániában garázdálkodó csehszlovák ügynökök jóval tényleges értékükön felül kínálják az aranypénzeket, amelyek 430 csehszlovák koronát többet semmiesetre sem érnek, a pénzügyminiszterium szigorú rendszabályok érvénybejuttatására szánta el magát az egész ország területén. A lelkiismeretlen spekulációt és a

törvénytelen nyerészkedési vágyat meg kell fékezni az egész ország területén, annál is inkább, mert a titokzatos prágai bank, a „Forum” a jelen pillanatban ismeretlen vállalkozás a pénzügyi körökben és joggal áll fenn az a gyanu, hogy a díszes cím alatt egy alkalmi társulás sötét üzemeltetése leplezi.

Aradmegye vezetősége a belügyminiszterium közvetett rendelkezésének vétele után azonnal a legkörülményesebb intézkedéseket léptette életbe, hogy az esetleg Aradmegye területére vetődő prágai aranytalléros ügynököket in flagranti kaphassák rajta. A rendelkezés szövegét hétfőn veszik kézhez a megyei csendőrpáncsnokságok.

— A leállított autók adómentessége. A pénzügyigazgatóság felhívja mindazokat az autótulajdonosokat, akik a rendőrségnél beterveztették autójuk leállítását és a hajtási igazolványt visszaszolgáltatták, hogy ezt jelentsék be a pénzügyigazgatóság illetékes ügyosztályánál is, mert csak ebben az esetben mentesülnek az autók után kivetett adó alól. Ha a bejelentés nem történik meg, úgy az adókiivető bizottságok a tulajdonosokra kivetik az autók után megállapított adót is.

— Árlejtés az aradi színház büfféjére. Aradváros gazdasági hivatala március hó másodikán tartja újabb árlejtesét a városi színház és büfféjének bérletben való kiadására folytatódólagosan 1932. év október hó végéig. Az árlejtesési feltételeknek megfelelőleg a jelenlévőknek 15.000 lej garanciát kell letenniük, akár készpénzben, akár megfelelő értékű állampapírokkal.



Félrevezetik Ön t akkor, ha „OLLA” helyett silány utánzatokat ajánlanak. Ne tegye kockára egészségét. Kérje Ön is kimondottan az évtizedek óta elismert és legjobb-nak bevált „OLLA” t eredeti csomagolásban.

Tyükszemek,



bőrkeményedések gyorsan elmúlnak, ha este jó meleg lábfürdőt veszünk, melyben előzőleg egy evőkanál SZT.-RÓKUS lábsót feloldunk 15—20 pernyi áztatás után a tyükszemek és bőrkeményedések annyira mezpuhulnak, hogy kés vagy borotvánélkül, kézzel is eltávolíthatók. Hetenként egy SZT.-RÓKUS lábsós fürdő megakadályozza újabb tyükszemek keletkezését.

Akcio a házalókereskedelem ellen

Az aradmegyei prefektura átirata a főszoalga-bírákhoz

Az aradmegyei prefektura a közelmúlt napokban küldte szét-tudomásulvétel végett az egyes főszoalga-bíráknak és községi bíráknak az aradi Ipari és Kereskedelmi Kamara átiratát, amelyet a megye közigazgatási vezetőségéhez a házaló-kereskedelem ügyében intézett.

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara hivatkozással az idevonatkozó miniszteri rendeletre, felkérte a megyei prefektura vezetőségét, hogy a házaló-kereskedelem tisztességtelen versenyének megakadályozása céljából nyújtson segítséget a megye községeiben is a megyei kereskedelmi és ipari érdekeltségek számára.

A kamarai átirat egyben arról is jelentést tett a megye vezetőségének, hogy tudomására jutott, miszerint egyes főbírák még a legutóbbi időben is egy-egy évre szóló engedélyeket adtak ki a megyei házaló-kereskedőknek. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara vezetősége felkérte a megye vezetőségét, szerezzen érvényt a most is érvényben levő 26449. számú magyar kereskedelemügyi-miniszteri rendelkezésnek és gátolja meg, hogy házaló kereskedők veszélyeztessék a közterheket viselő aradmegyei iparosok és kereskedők érdekeit.

Az átiratot, amelyet a Kamara elnöksége nevében Domán Sándor és dr. Falus Lajos írtak alá, a megyei prefektus megküldte az aradi községi vezetőségeknek, nyomtatékosan felszólítva őket, hogy szerezzenek érvényt a benne foglalt intézkedéseknek és szüntessék be a további engedélyek kiadását.

= Megyei árlejtesek. Ágris község vezetősége március 7-én több gabonaneműre, élőállatra hirdet árlejteset, vásárlók számára. Nagylak község vezetősége március 6-án 15 vagon tűzifa beszerzésére tart árlejteset, nyilvános árlejteset tartanak a községi rendőrség ruhaellátására is. Kovaszinc község vezetősége március hó 7-én délután négy órakor tart nyilvános árlejteset három községi rendőrnyári ruha-ellátására.

= Új autóbusszkoncessziók és új árlejtesek. Az automobilkoncessziók kiadására delegált bizottság a Brassó—Székelyudvarhelyi vonal autóbusszkoncesszióját a székelyudvarhelyi Autó-Rapid társaságnak adta ki. A Kisjenő—Csermő és Arad—Varjas autóbusszvonalak koncesszionálására újabb árlejteset tartanak, mert az eddig benyújtott ajánlatok nem megfelelőek.

Fontos Budapestre utazók részére

Szálljon meg a

Merán szállóban

Berlini-tér 7. (Nyugatinál)

Budapest legjobb helyén fekvő modern szállója. Lift, központi fűtés, hideg és meleg folyóvíz, fürdők, telefonos szobák, kávéház-étterem.

Szobák 4.50 P. Pensiók 8 P-től

Egy ágy nál 10, két ágy nál 20% engedmény e lap olvasóinak.

Értesítés!

Grünberger Mór, volt Forray-ucca 3. sz. a. üzlet átvételéből származó

árak minden elfogadható árban kerülnek elárusításra,

melyre a n. é. vásárló közönség b. figyelmét felhívom.

Friedmann S. József.

Apróhirdetések

Mindenféle ipari munkálatokért és kereskedelmi cikkekért

fogakat cserébe

a leginomaab anyagból és elsőrangú kivitelben.

Frida D'Moujalledi fogműterme
Arad, v. Boros Béni-tér 37.
Foghuzás (érsztelenítéssel)... L. 40
Randolf koronák — fogak drbjaa... L. 100
Fehér fogak kaucukra... L. 50
Arany koronák (garantált 22 karátos) L. 400
Koronák — fogak — platina és fémér aranyból is készül. — Vidékieknek fogmunkálatok 24 órán belül eszközölteknek.

ALKALMAZÁS.

NÉGY polgárit végzett urleány ajánlkozik 1—5 éves gyermek mellé. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 525

HAZVEZETŐT keres magános ur. Jömegejelenésű, harminc körüli, perfektil főző jobb nő ajánlatát „Megbízható” jellegére az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kért esetleg fényképpel.

EGY mindenés felvételt. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

BEJÁRÓT KERESÉK. Jelenkezmi kizárólag vasárnap délután 5—7 óra között lehet Str. Cioasca 2. alatt első emelet, dr. Kerekes.

MAGÁNOS urinőhöz vagy urhoz bejárónőnek nem egész napra ajánlkozom. Középkorú jobb nő. Cim az Aradi Közlöny kiadójába kér. 538

AZONNALI belépésre perfekt szobalányt keresek. Cim Korais Zsigmond, Str. Unirel 6—8. 539

ONÁLLÓAN özni tudó fiatal mindenés azonnalra vagy elsajere alkalmazást nyer Str. Eminescu 13., emelet.

Intelligens

fiatal nő, házvezetőnői vagy más megfelelő alkalmazást keres. Vidékre is elmegy. 545

Cim az Aradi Közlöny kiadójában.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

LITERES ÜVEGET minden színben hét decis fehér üveget minden mennyiségben keresünk. Öt ezer darab hét decis palack olcsón eladó. Bővebbet „Agentura” v. Petőfi-ucca 2.

FÜSZERÜZLETBERENDEZÉST keresek azonnali megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 534

Solingeni acélárak

baratrak, ollók, hajvágógépek, zaebkészek, előnyös árban kaphatók. Mindenemü köszöretülést vállal!

Tejnor Ferenc és Társa
késmüves cég Arad, Piața Avram Iancu 21. (volt Szabadság-tér).

Jutányosan eladó.

szalon nagy keleti perzsaszőnyeg, csillárok, álló és plafondlámpák, márványszobor. Bulevardul Carol 40., emeleten. 531

ANTIQUAR SZÉPIRODALMI és RE-MEKIROK kitünő karban olcsón kaphatók. Köcsönkönyvtáram kötetekként felosztás folytán 5—20 lejig. 541

Krausz Paulina

Ingyen küldöm szülőltvány és gyümölcsfa árjegyzékemet, mely az egész országban a legolcsóbb árakat és minden szülőltokosra nézve megfizethetetlen tanácsokat tartalmaz. A saját érdekében ne vegyen addig oltványt, vagy bármilyen fajta vesszőt, míg át nem olvassa szülőltzeti útmutatómat
Cim: **J. SZÜCS** szülőlttelep Diosig, (Jud. Bihor), No. 33.

EGY Ehrbar bécsi zongoristára hangversenyzongora eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 535

ZEISS, GÖRE és színházi látozóvek. antik zenélőóra, japán vázák, ezüst gyertyatartók, kinaezüst girandok, keleti perzsaszőnyegek, festmények, zongorák, hegedűk, citera, mandolin, gitár, Bieder-mayer szalon, komplett szobaberendezések, velencei tükrök, asztalok, székek, vitrinek, függönyök, márványoszlop, kristály tárgyak, íróasztal garnitúrák, antik női íróasztal, vitrintárgyak, börgarnitúrák, arany karkötőkrák, diványpárnák, gázrosché, gyönyörű barokstilü szalon stb. eladók. **SALGONÉ** bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-ucca) I. Neuman-palota. 1000

„Camarad” keltőgép
60-as 2750 lei, 120-as 3670 lei.
Rhode keltetőtojások 16 lei. Leghorn 10 lei drbja.

„Camarad” farm Tauț, Aradm.

Valódi nyári rózsakrumpli

házhöz szállítva ... 330. — L.
Makói hagyma kgr. 6. — „
Fehér bab 4.50 „

Krammer,

v. Calvin János-ucca 9. sz.

LAKÁS.

KERESÜNK KÉT ES HÁROM SZOBÁS LAKÁSOKAT március 1-re, április 1-re és május 1-re „Agentura” közvetítő iroda, v. Petőfi-ucca 2.

MODERN 4 és 5 szobás központi fűtéses lakások és üzlethelyiség kiadó Banca Romaneasca palotában. 573

KIADÓ LAKÁSOKAT a legmodernebb nagylakástól a legegyszerűbb kislakásig gyorsan közvetít „Agentura” v. Petőfi-ucca 2.

NEGYSZOBÁS modern, erkélyes II. emeleti lakás kiadó, v. Batthyány-ucca 11, Kohn-ház.

NEGYSZOBÁS magánház kerttel, Str. Porumbaru (Knézics Károly-ucca) 11, kiadó. 490

MODERN kétszobás magánház belvárosban májustól kiadó. Cim Generala Fischer Eliz-palota.

AZ ARADI MUNKAÜGYI felügyelőség keres 5—7 szobás lakást irodahelyiség céljára belvárosban. Románnyelvű bélyegmentes ajánlatok a lakás részletes leírásával, a házbér és külön mellékdi-jak megjelölésével az aradi Munkaügyi felügyelőséghez Bulv. Carol 48. szám a. intézendők.

EGY v. 2 nagyon csinos butorozott szoba külön bejárattal, fürdőszoba használat-tal, a város teljes központjában esetleg konyhával, házaspárnak is kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 537

Kiadó

1-ső emeleti uri lakás
a v. Salacz-ucca 9. sz. házban 2 elő- és 2 fürdőszobával, amelyből egy elő- és fürdőszobás garcon lakás elkülöníthető. Bővebbet: a házmesternél. 501

Üzlethelyiség

Piața Avram Iancu (Szabadság-téren) és 4 szobás, fürdőszobás lakás május 1-től. Str. Bucur (Eötvös-u.) 1. sz. házban kiadó.

Figyelem! FELTER TERÉZ kozmetikai intézete modernül berendezve!

Legmodernebb szépségápolás. Estélyi és bál kikészítés, helyi fogyasztás. Hajszálak, szemölcs, májfolt és az összes szépséghibák végleges eltávolítása. Szájat készítményű szépségcserek. Jutányos árak. Arcmasszázs 30 lej. Tanítványok szakszerű kiképzése. Orvosi felügyelet!
v. SZABADSÁG-TÉR 21. földszint.

legszebben fest, tisztít, valamint gálérokat legolcsóbban fényez
KNAPP modernül berendezett vállalata
v. Weltzer J.-u 11. — — v. Magyar-u. 10.

KIADÓ 1928. május 1-je a Str. Romániai 6 (Zrinyi-u.) házban egy földszinti 3 termes két bejárata nagy irodahelyiség. Bővebbet a házielügyelőnél. 476

Három szoba,

előszoba, fürdőszoba, konyha, speisz helyiségekből álló lakás, május hó 1-től kiadó. Feltételek megtudhatók városháza, Serviciul Sanitar. Pucea D. urnál

Kiadó

Tökölly-tér 7. alatt 4 szobás földszinti és négyszobás emeleti modern lakás május 1-ére. Felvilágosítás Holló bádagos üzletében, Strada Metianu (Hunyady-palota.)

Kiadók

régi, bevezetett fogműterem helyiségei, 1 különbejárata földszinti uccai butorozott szoba, v. Zrinyi-ucca 12. sz.

Házat vennék

200.000 lejig, havi minimálisan 3000 lej házbérlővédelemmel. Ajánlatok románul Str. Oltuz (v. Illés-u.) 200. sz. küldendők.

Pénzkölcsönt adok házbérlő táblázatára. — Cim: Str. da Oltuz (volt Illés-u.) 200, szám.

Elvesztettem Browning-revolveremet, (amely 7087. számot visel) a Választó-ucca és Illés-ucca táján. Becsületes megtaláló jutalom ellenében adja le Strada Oltuz (volt Illés-ucca) 200. sz. alatt.

ÜZLETEK.

FÉRFI-ÉS NŐI JÓFORGALMU FODRASZÜZLET belvárosban nagyon olcsón azonnal eladó. Bővebbet „Agentura” v. Petőfi-ucca 2.

HUSZEZER lej készpénz biztosítékkal megbízható egyént keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 540

BEVEZETETT jömeneteli üzlet kibővítéséhez kisebb tökével komoly társat keresek. Ajánlatok „Komoly” jellegére az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 544

Kölcsönöket folyósítunk:

5%-os Ville de Paris-ra 1819. kib.
5%-os Credit National-ra 1920.
A játszási jogteljes egészében fenntar atik. A visszafizetések kisebb havi részletekben eszközölteknek.

„CURIERUL BANCAR”
Timisoara, I. Bulv. Regina Maria 4.

Gyümölcsvadcsemeték:

Doucín, Prunus avium sylvestris, St. Julien, birs stb. Erdészeti fák, lomb- és tűlevelűek magoson etői, továbbá ribiszke, pöszméte, málna. Olcsó gyümölcsfaakció. Prima fák!

Kolauch Károly

faiskolagazdasága, Szeged

INGATLAN.

HATSCHEK

Ingatlanforgalmi irodája
Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2., I. emelet.

ajánljaakövetkezőolcsóingatlanokat:

V. Szabadság-térhez közel emeletes, 10 bérlemény, esslingeni redőnyök, 140 ezer hozam, 780.000.

Központban emeletes, modern, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 210.000 hozam, 1.400.000.

Belvárosban emeletes, részben adómentes, 1x4, 4x2, 2x1 szobás, előszobás, fürdőszobákkal, 2x2, 3x szobakonyhás, 200.000 hozam, 1.350.000.

Piac térhez közel 17 bérlemény, nagy hozam, 775.000.

V. Thököly-tér közelében, jókarban, 7 bérlemény, esslingeni redőnyök, jó hozam, 600.000.

Színházhoz közel magasföldszintes, 5 bérlemény, részben parkettás, fürdőszobás, 500.000.

V. Perényi-uccához közel 7 bérlemény, részben fürdőszobás, 90.000 hozam, 375.000.

V. Deák F.-ucca közelében magasföldszintes, 1x3, 1x4 szobás, parkettás, fürdőszobákkal, 750.000.

Városházához közel 4 lakásos, részben fürdőszobás, nagy kerttel, 475.000.

Ugyanott 2x3 szobás, fürdőszobákkal, 1x1 szobás, parkirozott nagy udvar, 550.000.

V. Széchenyi-ucca táján magasföldszintes, minden komforttal ellátott 7 szobás, nagy parkkal 900.000.

Central-mozli közelében 4 szobás, fürdőszobás 350.000.

Ugyanott 6 lakásos, részben fürdőszobás, pince, mosókonyha, 600.000.

Főtérre nyíló forgalmas utcában emeletes, 10 bérlemény fürdőszobákkal, részben fürdőszobás, 270.000 hozam, 2.000.000.

V. Szabadság-tér közvetlen közelében emeletes, 9 bérlemény, jó hozam, 850.000

V. Választó-uccához közel magasföldszintes, 3 szobás, fürdőszobahelyiség, üvegezett folyosó, házi vízvezeték, 180 ezer.

V. Teleki-uccához közel 1x3, 1x1 szobás, esslingeni redőnyök, nagy kert, 200.000.

V. Mikos-ucca közelében adómentes, üzletes sarokház, 2 szobás lakással, 230.000.

Vasút közel ben 6 lakásos, nagy kert tel, jó hozam, 200.000.

Szerb templom közelében üzletes sarokház, 1x2, 2x1 szobás lakással, 175.000.

V. Kossuth-ucca táján 9 lakásos, 42 ezer hozam, 250.000.

V. Szabadság-tér táján 5 lakásos, vízvezeték, szőnye csatorna, jó hozam, 160.000.

Azonkívül egyéb magán- bér- és üzletes házak, telkek, földök, szőlők eladására van megbízásom.

A főler legszebb helyén

levő és legnagyobb komforttal ellátott lakásokkal és nagy baltelekkel bíró szép, emeletes

ház eladó.

Bővebbet az Aradi Közlöny kiadójában.

Vennék magánházat

két modern három-négy szobás lakással a belvárosban. Ügynökök kizárva. Ajánlatok „Modern magánház” jelige alatt a kiadóba kéretnek

Minden fajta tört aranyat

legmagasabban beszámítok
Készítem a legújabb módszer szernt támasztott fogsort, szájpadlás nélkül. A „Mercur” hitelosztály tagja vagyok.
A mai viszonyok folytán legmérsékeltebb árak.
Halmos Gyula dentista, Calea Banatu ui No. 2. (isztalos Sándor-ucca)